

Butler



1370 PEMBROKE ST. WEST
PEMBROKE ON K8A 7M3
613-735-3147
www.butlergm.com

TRUCK NATION
SALES EVENT

Your #1 Truck
Store in the Valley



www.theequity.ca

Volume 136, Issue No. 18

The voice of the Pontiac since 1883

Wednesday, May 1, 2019

PM40010387

1 Dollar

THE EQUITY

WATER STILL A-RISIN'

The Pontiac saw the worst flooding in recent memory this past week, with several municipalities declaring states of emergency and hundreds evacuated from their homes. Picture here, the water level was coming close to the 'White Bridge' over the Coulonge River in Mansfield on Friday afternoon, prompting increased monitoring from the Ministry of Transport.



Children at Dr. S.E. McDowell School made short work of filling 500 sandbags for residents in Sand Bay on Thursday April 25.



The parking lot at Wharf and River Roads at Norway Bay was busy with both volunteers and the Canadian Forces Saturday April 27.



A home and an out building on chemin Dempsey in Waltham sat submerged on Sunday April 28.



Fort-Coulonge resident Shawn Laroche fills sand bags at the municipal sandpit in Mansfield et Pontefract on Tuesday.

Record flooding forces hundreds to evacuate

J.D. POTIÉ, CHRIS LOWREY AND CALEB NICKERSON
PONTIAC April 23-29, 2019

The Pontiac was hit with record levels of water as local waterways surged with rain and snowmelt this past week. EQUITY staff were on the scene throughout the week to witness the preparations and survey the immense damage, region by region.

Municipality of Pontiac

No municipality in the region has dealt with as many extreme weather events as the Municipality of Pontiac over the last three years, and with river levels surpassing those of the 2017 floods, residents and municipal staff were working long hours to keep the water at bay.

After dealing with the record floods of the spring of 2017, another bout of floods in the fall of 2017 and early 2018, a tornado last fall, residents now face their toughest challenge yet with river levels expected to surpass those seen in 2017.

The parking lot of the Luskville community centre has been a hive of activity for the past week when Canadian Forces members and community volunteers filled sandbags.

Many residents on the municipality's social media pages had high praise for the emergency services personnel and municipal staff for their efforts. There were also examples of neighbours coming to the aid of one another with stories of

sandbags being dropped off at residences in need.

But the demand for volunteer help was so dire that the municipality was appealing for any person over the age of 14 to come and help fill bags.

Evacuations for more than two dozen roads in the municipality were ongoing throughout Friday and the weekend.

Quyon was especially hard hit as large sections of the town sit under several feet of water. The Canadian Forces, along with filling sandbags, were also tasked with protecting the pumping station to ensure the town has access to potable water.

Please see FLOODS page six

Eureka 93 in dispute with Canopy Growth

CALEB NICKERSON
OTTAWA April 26, 2019

The recently renamed hemp CBD company Eureka 93 (formerly LiveWell Canada Inc.), who are planning on building a research facility in Litchfield, are in a dispute with Canopy Growth Corp. and its investment wing, Canopy Rivers Corp.

The companies have investment, royalty and offtake agreements dating back to early April 2018.

According to a press release put out by Eureka 93 on April 26, Canopy notified Eureka 93 on April 3 that they had allegedly breached their agreements by, among other things, failing to provide proper notice of the merger between LiveWell Canada Inc., Vitality CBD Natural Health Inc. and Mercial Capital Corporation. As a result, Canopy is opting to terminate their agreements.

However, in the press release put out by Eureka 93, the company calls the claims "tactical" and "frivolous", and accuses Canopy of being in breach of the agreements themselves because they failed to obtain medical marijuana growing and sales licences for Eureka 93 and its subsidiary Artiva.

In an email to THE EQUITY on April 29, Eureka 93 Communications Director Deborah Stokes said the dispute is still ongoing.

"We have been in constant contact with Canopy and are currently working through our differences through the dispute resolution means provided to us in our agreements," she wrote.

She declined to comment when asked to explain how Canopy's claims are 'tactical'. Stokes also wrote about the status of the proposed facility in Litchfield.

"As to the status of the Litchfield property, nothing has changed," she wrote. "We are still committed to this project and are currently having positive discussions with various levels of the Quebec government in moving this forward."

THE EQUITY reached out to Canopy Growth, who didn't respond back in time for print.

In November of last year, the company then known as LiveWell was the subject of a \$1.6 million legal claim by Delsan-AIM Environmental Service Inc., the company hired to do environmental cleanup at the Litchfield site, alleging they hadn't been paid.

One injured in Campbell's Bay fire

CALEB NICKERSON
CAMPBELL'S BAY April 21, 2019

One man was sent to hospital with minor injuries after a house fire in Campbell's Bay the evening of Easter Sunday.

Campbell's Bay-Litchfield Fire Chief Kevin Kluge said that his department was called to 784 rue Leslie at 7:39 p.m. on April 21. By the time they arrived, one room was quite involved and they witnessed the sole occupant exit the building.

In total, Kluge said that 14 firefighters from his department and an additional five from the Shawville-Clarendon Fire Department responded to the blaze, and they were able to extinguish it by approximately 10 p.m. The investigation of the cause was turned over to police.

Sûreté du Québec Sgt. Marc Tessier said that the victim suffered minor injuries and even drove himself to the CLSC. He said that the investigation is still ongoing, but they suspect the cause of the blaze to be smoking related.

"[There was some] damage from smoke and water but the house is still intact," Tessier added. "For now we think it's related to a cigarette, but we still have to do some checking."



Photo submitted

Emergency crews were called to extinguish a fire at a home on rue Leslie in Campbell's Bay on Easter Sunday. The sole occupant of the home was able to get out and only sustained minor injuries.

Car chase leads to arrest

CALEB NICKERSON
ALLUMETTES ISLAND April 24, 2019

An Upper Pontiac man is facing several charges following a chase with police late Wednesday evening.

At around 11:30 p.m. on April 24, Sûreté du Québec officers were patrolling the parking lot of the River Club on Allumettes Island when they witnessed a vehicle reverse and strike a hydro pole.

The vehicle took off with police in hot pursuit and the short chase ended when the suspect pulled onto a flooded cul-de-sac at chemin Cottage and Chemin F. Officers had to break the window to apprehend the suspect, who refused to exit the vehicle.

A 34-year-old Allumettes Island man was arrested and released on a promise to appear at the Campbell's Bay courthouse at a later date, where he could face hit and run as well as impaired driving charges. He could also face other infractions such as driving with a suspended licence.

Don't become invisible
to your clients ...



show off your business in new t's!

Think **Pontiac Printshop**

More than just printing.

Pontiac Printshop

819-647-2204

133 Centre St., Shawville QC

TransporAction Pontiac holds annual general meeting

J.D. POTIÉ
CAMPBELL'S BAY
April 24, 2019

On April 24, TransporAction Pontiac held its annual general meeting at the organization's headquarters on Hwy. 148 in Campbell's Bay.

With around a dozen Pontiac residents seated in the small conference room, TransporAction Director General Sylvie Bertrand opened the meeting with a word of welcome.

After adopting the meeting's agenda, Bertrand led proceedings with nominations for the president and secretary of assembly, which went to Bertrand and Lise Lagarde respectively.

Due to accountant Joffrey Sevigny's absence, Jean-Philippe Simard was invited to present the organization's financial statements from the previous year.

The statements showed a \$46,578 deficit from the balance at the start of the year, which can be attributed to an

augmentation in services provided by the organization, according to TransporAction Pontiac President Guylaine Marcil.

Having started out the year with a healthy balance of over \$770,000, Marcil said the organization was financially secure enough to spend the extra money to provide additional activities – something she says they do every year.

"That was on purpose," said Marcil. "Like we said, we have a healthy balance. We still want to keep a little cushion, but not such a high balance. So, every year we augment our activities. Sometimes it's a group of people who want to do an activity in Gatineau or go to the hair salon. We now provide that for them. So, for sure it augments the deficit."

After adopting the previous year's financial statements, Bertrand read the organization's activities report, which showed a slight down tick in the number of trips provided, compared to the year before.



J-D Potié, THE EQUITY

On April 24, TransporAction Pontiac held its annual general meeting at the organization's headquarters on Hwy. 148 in Campbell's Bay. Pictured, TransporAction Pontiac Director General Sylvie Bertrand addresses the audience during the meeting.

With around 300 less total trips than in 2017, Bertrand noted that it was likely linked to the region's constantly aging population.

"We have an aging population," said Bertrand. "So, we've had a lot of deaths

among our customer base."

While reading the activities report, Bertrand revealed that TransporAction Pontiac had officially purchased the building located on Route 148 in Cambell's Bay, which they had been renting for the last

15 years.

Despite being happy as renters for over a decade, Marcil said the council felt compelled to purchase the building once it was up for sale, because she couldn't stand the thought of TransporAction Pontiac leaving it to someone else.

"We were comfortable as renters," she said. "That was not a problem, as we had been for 15 years. But, when the [former] owner decided to sell, we felt bad about leaving it behind because we were well situated here."

Now, as owners of the property, Marcil is optimistic that the money saved from no longer having to pay for rent will give them additional financial leeway to provide even more services to its customer-base.

"We decided to purchase it because we knew it was a good deal," said Marcil. "Many of the rooms here, we don't use. So, that's something we can renovate and rent out to various organiza-

tions, thus having another revenue stream for us to make repairs to our vehicles among other things."

According to Marcil, the organization is also envisioning opening a garage where they can store all their vehicles.

"It's something we're looking into," she said.

Marcil was not surprised with an underwhelming turnout at the meeting. She attributed it to awful timing, considering that many of them were held up by the flood, filling sandbags, while some among the administrative council recently lost family members.

"We usually have a lot more presence from mayors," said Marcil. "Some of them were here but they had to leave [due to the floods]. Even with the council there have been losses of family, which all happened this week."

"Normally, the room is filled with volunteers who attend as well," she continued. "But, right now they're all busy. But the people know that no matter what the ball keeps rolling. They have confidence in our organization. We've been rolling for 15 years."

SADC Pontiac Job Fair a success



J-D Potié, THE EQUITY

On April 25, around 120 Pontiac residents collected inside the Campbell's Bay R.A. Hall to explore the numerous job opportunities offered in the region at the Pontiac Job Fair hosted by the SADC and Emploi Québec. Pictured, Canadian Armed Forces Recruiting Sergeant Eric Lesage Séguin speaks with Pontiac resident Espérance Mukantwali during the event.

J.D. POTIÉ
CAMPBELL'S BAY
April 25, 2019

On April 25, around 120 Pontiac residents gathered inside the Campbell's Bay R.A. Hall to explore the numerous opportunities offered in the region at the Pontiac Job Fair put on by the Pontiac Futures Development Corporation (SADC).

Hosted by the SADC and Emploi Quebec, the event served as an opportunity for local residents to network and find employment with local enterprises.

With 27 kiosks on display, each featuring a different business from the Pontiac, the event provided a vast variety of job diversity for those who attended.

From 1 p.m. to 7 p.m.,

attendees walked from one kiosk to another, asking questions to job representatives and scouting the big black billboard displaying around 90 postings for jobs within the Pontiac, according to the event's main organizer Emilie Chazelas.

From businesses like l'EntourElle in Fort-Coulonge, to the MRC Pontiac offices in Campbell's Bay, the event was a great chance for local businesses to promote themselves to the community, Chazelas said.

"It definitely gives them exposure," said Chazelas. "There's jobs available. Sometimes people don't know because the information doesn't go around. So, having the job fair is a showcase. There's a lot of jobs available here."

Held every two years, the SADC job fair is a chance for Pontiac residents who work outside the region or who have transportation limitations the opportunity to search for multiple different jobs without doing as much travelling, Chazelas said.

"For some people it's more important to have a job fair because they have transportation issues," she said. "Some people work in the city as well and they don't know about the opportunities we provide in the Pontiac."

For Jodi Thompson, the event and kitchen manager at Pine Lodge in Bristol, the job fair is quite an eye-opening experience for her business, as it made her realize just how high the demand for employment is in the



J-D Potié, THE EQUITY

Pictured, Jacob Desgagne looks at a billboard featuring around 90 job postings.

region, with so many people packing the building.

"There is a larger pool of people from the Pontiac to draw from for employment," said Thompson. "We're in a development phase. We're in a growing phase with our business. So, this is very encouraging to us, to see this many people out attending this kind of fair."

For Quyon resident Jacob Desgagne, the event was a good chance to distribute his resume and to build up a network by interacting with local business people.

"I'm looking to put my name out there," said Desgagne. "And build a small base to work off of and get contacts and further myself and make a career."

Coming fresh out of high school, Desgagne believes

the job fair is important for the community because it draws so many people from all over the region and it offers employment in all types of industry.

"This draws in a lot of different workers from different areas," he said. "So, they can really build networks and they appeal to a bunch of different people. There's a lot of different opportunities."

With the room packed to capacity with business people, the kiosks and residents constantly flowing in and out of the room, Chazelas was thrilled with the community's high-level of participation to the event.

"It was a good problem to have," said Chazelas. "To keep everybody in the room. So, it was a really good problem."

Dr. S.E. McDowell students to commemorate local legend

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE April 25, 2019

On April 25, around 25 grade five and six students from Dr. S.E. McDowell Elementary in Shawville visited the Pontiac Archives to do some in-depth research on a community icon.

According to Principal Anne Valcov, the school is officially naming its gymnasium after former Ottawa Senators' Head Coach and Shawville native the late Bryan Murray.

As part of a school project for the school's French-immersion program, students were assigned to write a report on Murray's life, which will be displayed next to a photo of him at the gymnasium's entrance.

Divided into four parts, the kids' research will focus on Murray's hockey career, his teaching career, his family and his involvement in the community.

After a brief introduction to the archives from their teacher Bryn Jones, kids spread out into groups and peered into various binders laid-out on the tables, containing documents depicting almost every detail of Murray's life.

Having already done some basic research in class, the student's visit at the archives served as an opportunity for them to obtain some more in-depth information on the subject.

The outing is an excellent opportunity for the kids to

learn about various skills and traits that will help them succeed later on in their lives, Jones said.

"We're learning our research skills, our computer skills and teamwork as well," he said. "It's really important for them to learn research skills because when they go off to high school they know about plagiarism, they know about referencing and citing where you got your information from."

For grade six student Cade Kuehl, the project is somewhat sentimental and the chance to help commemorate someone he's always looked up to and is something he's definitely interested in doing.

"I knew Bryan personally and it kind of hit me hard when he passed," said Kuehl. "So, it's really cool to do this project. I love his family."

"It's pretty cool to learn about the legacy he left on this community and the whole hockey with the Pontiac Lions and everybody in the community," he added.

After the visit at the archives, Jones is hoping his students learn a little bit more about the importance of respect, responsibility and working together.

"These are the kinds of values I've been teaching them, ever since I started as a teacher," said Jones.



J-D Potié, THE EQUITY

Pictured, students gathered at a table in the Pontiac Archives do some research on their project.

In 2018, nearly a year after Murray passed away, Valcov felt like the school had to do something to honour him, considering his countless contributions to the community, as a gym teacher, a hockey icon and a philanthropist.

"Once upon a time when this was a high school, he was the gym teacher here," said Valcov. "He's been a great presence in this community. He's done a lot for this community. And this was one way of keeping his legacy here at the school."

After being unanimously embraced by the school's board of governors, Valcov verified with Murray's family to make sure they were on board with the plan.

Murray's family will pro-

vide the school a large photo of him, which will be framed and hung up at the entrance of the gymnasium. It will feature his biography put together by the students and a locally-made plaque displaying the name of the facility, according to Valcov.

While the exact name of the gym has not been set in stone, one thing is for certain: by the time the summer rolls around, the exact place where Murray started his legendary teaching career will forever commemorate his legacy.

On April 2, Murray's brother Barry will meet the students at the school for an interview session in the gymnasium to tell them even more tales about his brother's past, Valcov said.



J-D Potié, THE EQUITY

From left: grade six students Cade Kuehl and Morgan Barr flip through a binder containing information on Murray.

First Aid CPR-C AED Course

Hosted by The Quyon Family Centre

Saturday, May 4 and Sunday, May 5

Limited space available so book your spot early

1074 Clarendon St.

Quyon, Que.

819-458-2808



JASON HYNES
CONSTRUCTION INC.
Depuis 1996 • Since 1996

819-682-5189 613-880-1321

AJOUTER DE LA VALEUR À VOTRE MAISON!

Appelez L'EXPERT et pavé

ADD VALUE TO YOUR HOME!

Call the EXPERT and pave.

Pavage résidentiel et commercial

Pavé uni • Location d'équipement

Residential and Commercial Paving

Interlock Pavers • Equipment Rentals

Estimation gratuite / Free estimate

RBQ #8309-1181-58



Don't miss the RCMP Musical Ride

Date: May 11, 2019

Time: 1:15 pm

**Location: Shawville Fairgrounds
215 Lang Street, Shawville**

Locally supported by: Pontiac Agricultural Society

Free Admission

Donations to community groups will be accepted at the admission gate

Community groups will be onsite selling food



PUBLIC NOTICE
TO SHAWVILLE AND CLARENDON RESIDENTS



As of May 1st 2019, tree brush and branches will no longer be accepted at transfer station located at C384 7th Concession.

Instead, all household tree brush and branches will be accepted at the new Shawville/Clarendon tree waste disposal site, located at C295 8th Concession.

This site will be open to Shawville and Clarendon residents only and will be open on Tuesdays and Saturdays from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. starting on Saturday, May 4th, 2019.

École secondaire Sieur de Coulonge inagurates student parliament

CALEB NICKERSON
FORT COULONGE
April 24, 2019

The student parliament at École secondaire Sieur de Coulonge (ESSC) held their official inauguration ceremony on April 24 in the school's auditorium.

Each of the 11 students were called forward on the stage to receive a medal and a handshake from their principal or vice-principal. Several teachers, local officials and even MNA André Fortin spoke at the event, congratulating the group on their work getting elected by their peers.

Former student Prime Minister Colin Lebrun spoke about the importance of the work that the student parliament does, including the continuation of his work revising the school's cell phone policy.

Fortin congratulated the group on their election and noted that with two female co-Prime Ministers, the group has more female leadership than the rest of Canadian legislatures.

Staff instructor Martin Roy said that the parliament is based on the Vox populi program, which provides tools for schools in Quebec to mimic their provincial elected body.

"It's only the fourth year we're doing it here," he said. "All schools in

Quebec need to do a student council, this gives us the opportunity basically to copy what they're doing in the National Assembly."

"It's a way, not only to organize ourselves within the school but to learn about the process in real life," he continued. "We try to copy what they do in real life, so there are 125 [ridings] ... we kind of do the same thing but ours are our classes."

Roy added that one major accomplishment of

the current council is their work on cell phone and electronic integration in the school, which was originally spearheaded by Lebrun.

"Four years ago, he was elected Prime Minister under the action of working on cell phone integration in school," he said. "We were not able at that time to allow it, but it took four years of work until the school board accepted our idea."

Current co-Prime-

Minister and Secondaire 5 student Chloé Desjardins explained that the new policy lays out clear rules about when and where mobile electronics are allowed at ESSC. They had to run their policy by the school brass to ensure that everyone was on the same page.

"We had a lot of work and research to do, but it worked out well," she said. "If you go in gym class in dressing rooms they're not allowed ... In classes of course, they don't want to take the focus off studying, so those were the main things."

The students were elected and have been working together since September, but Roy explained that due to his medical leave, the official ceremony was postponed.

The elected students and their titles are as follows:

Evan Rebertz-Laroche –

Co-Underminister of social and student life

Jacob Danis-Labelle – Co-Underminister of social and student life

Nicolas Monette – Minister of the environment and Underminister for activities

Gabriel Macron – Minister of parties and activities

Cédrick Morissette – Treasurer

Patrick Pépin – Secretary General and Minister of social and student life

Penelope Pomminville – Minister of communications

Heidi Newberry – Assistant Secretary

Yanick Garneau – Deputy Prime Minister and French youth representative

Chloé Desjardins – Co-Prime Minister

Victoria Larivière – Co-Prime Minister.



Caleb Nickerson, THE EQUITY

The newly inducted student parliament at ESSC poses for a photo following the ceremony. The group has been meeting since September, but put off the official inauguration until their instructor was back from medical leave.



Caleb Nickerson, THE EQUITY

The School parliament at ESSC was inducted on April 24, with several local officials and dignitaries present. Pictured, former Prime Minister Colin Lebrun speaks at the ceremony.

Junior hockey franchise looks to establish in Shawville



Left: The proposed "Shawville Express" logo for the junior hockey franchise looking to start in Shawville this year.

CALEB NICKERSON
SHAWVILLE May 1, 2019

The Shawville Express Junior hockey franchise that has been in the works since last year is looking for players and management staff for the upcoming season.

The team was proposed last year by the owner of the Maniwaki Mustangs, Eric Gauthier, who was hoping to expand the eastern division of the Canadian Premier Junior Hockey League, an Ontario-based league founded in 2016 and sanctioned by the United Hockey Union. The CPJHL bills itself as a development league that aims to provide a recruiting ground for colleges and universities.

The team's name is a reference to Frank "The Shawville Express" Finnigan, who played in the NHL in the 1920s and 30s.

Francois Dugas, who hails from Aylmer and plans on being Shawville's head coach this year, said that preparations to establish the team started too late last year and he hopes that more lead time will make this year's season a reality. Dugas said that last year's tryout didn't bring out enough players and the several of those that showed up ended up playing with Maniwaki.

The Mustangs hosted several exhibition games at the Shawville barn over the winter, to give folks a taste of the league's quality of play. The CPJHL covers an enormous area, with many teams based in southwestern Ontario or the GTA.

Dugas said the quality of players is fairly high, as Maniwaki attracted players from Europe and some alumni went on to play in leagues such as NCAA Div. 1 and the QMJHL.

He added that he has experience coaching minor hockey, but never at the

junior level. He noted that the organization is still looking for more coaching staff, billet families and volunteers for the games, in addition to players born between 1999 and 2003.

This year's first tryout will be held at 1 p.m. on June 2 at the Masham arena. For more info, contact Dugas at expressejunior19@gmail.com or 819-684-5111.

SEARCHING FOR COMPETITIVE INSURANCE RATES?

• Commercial property
• Farm property

*Call me for a free quote!
Appelle pour une citation gratuite!*

ADELE (ALLARD) VARNER
Pontiac resident with over 20 years experience
613-735-0621 avarnier@egminsurance.com

Specializing in Business and Farm Insurance
Licensed Broker in Quebec

EGM INSURANCE **Carroll Insurance Brokers Inc.**

1061 CHEZ TOYS20

You could win a cottage!

Broadcasting live Saturday May 4 from the Guildcrest Design Centre at 20 Mill Street Morewood from 9 to 3.

LAST CHANCE TO ENTER! 3 KEYS TO BE DRAWN MAY 4!

GUILDCREST HOMES
A division of PRO-FAB

VISIT 1061CHEZ.CA FOR MORE INFO

RBQ: 8007-5393-95

R. PECK CONSTRUCTION, INC.
We'll be there to answer all your questions and take you on a factory tour!

RBQ 5719-2379-01

ROOFING + INSULATION
BOULET
TOITURES + ISOLATION
ATTIC and VENTILATION INSPECTION
C334 Hwy. 303S, Clarendon, Que.
819-918-4757

Pour tous vos besoins de propane

BUDGET PROPANE

For all your propane needs

Our local Sales Rep Pontiac Propane 819-647-3547

1.800.205.2776 | Québec | budgetpropane.com

License R.B.Q.: 8246-7994-08

Shawville Plaza
DOLLAR ou DEUX Plus!
135, route 148, Unit B, Shawville, QC

Plus GROS maintenant BIGGER then ever

SAVE - RABAIS
2,00\$
SUR UN ACHAT DE 10 \$ ON \$10 PURCHASE
Valide jusqu'à 8 mai 2019 - Valid until May 8, 2019

I ♥ MOM

She deserves a little Mother-Car time on Mother's Day!

Feature Car
2015 Toyota Rav4 Ltd.
only \$23,995 + tax
or \$79.47 weekly + tax
for 84 months at 4.99% OAC.
T0296-1

2017 Toyota Rav4 SE S0468-1

2016 Hyundai Accent GL PT2-03

2017 Mini Cooper PT2-05

2018 Toyota Highlander XLE P19052

2015 Toyota 4-Runner Limited T0279-1

2017 Toyota Tacoma Sport P19049

* DISCLAIMER: All payments are over 72 months at 4.99% OAC.
Eg: \$10,000 interest \$1,338.60, total cost \$11,338.60, weekly payments \$43.61 + tax.

Petawawa Toyota
Toyota Canada's #1 Dealer

613-735-1717
petawawa-toyota.com

CCNA
2003
BLUE
RIBBON
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE

Funded by the Government of Canada
Financé par le gouvernement du Canada

Canada

Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publishers | Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Ross Dickson

Editor | Caleb Nickerson - editor@theequity.ca
Assist. editor | Chris Lowrey - chris@theequity.ca
Reporter | J.D. Potie - jd@theequity.ca

Ad Manager | Katherine Hynes - kathy@theequity.ca
Sales | Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca
Gen. Manager | Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Classifieds | Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation | Dave Moore - dave@theequity.ca



Editorial

Is this the new normal?

With the Pontiac facing its second 100-year flood in three years, many residents are wondering if this kind of flooding is going to be the new normal. The flood of 2017 brought with it water levels that hadn't been seen in a generation. Roads washed away under the force of the water, residents were forced from their homes and cottages forever and governments were left to deal with much of the cleanup costs.

The Municipality of Pontiac has been especially hard hit. Residents suffered through the 2017 floods; rising waters in both the fall of 2017 and spring of 2018 and a tornado last fall.

One major effect of the 2017 floods was the washout of Alary Road, which is in the process of being repaired now. The project faced several delays as a glut of construction in the province delayed the arrival of the custom-made culvert that was designed to accommodate the projected water levels the municipality will continue to see in the future.

To make matters worse, an early arrival of winter meant that the project had to wait until the spring before construction could start.

The project's price tag also raised eyebrows. At a cost of \$612,393, the culvert exceeded the expectation of municipal brass. After being reviewed the costs were deemed legitimate.

Although the cost to the municipality will be offset by provincial grants, municipal taxpayers and provincial taxpayers are one and the same.

If this is the new normal, taxpayers will be forced to shoulder the burden of upgrading the province's infrastructure to deal with increased water levels.

A provincial study estimates that around 60 per cent of culverts in the province are undersized to deal with the higher levels of water.

That's going to cost a lot of money to fix. With the provincial budget already lagging far behind when it comes to maintaining roads and bridges, it begs the question of where the money will come from to repair the province's drainage needs?

And that cost isn't just shouldered by taxpayers. Those who've been directly impacted by floods – or those with waterfront property – will see an increase to their home insurance prices, not to mention the costs of replacing everything that was lost in the floods.

If this is the new normal, the most likely culprit appears to be climate change. But when politicians – those we've elected to spend our tax dollars on things like infrastructure – suggest that drastic action needs to be taken in light of climate change, they're called out along partisan lines.

If we needed an example that climate change has real impacts, it's literally knocking at our front door. The Ottawa River isn't partisan, it doesn't care who voted for what political party when it bursts its banks.

Which makes it even more worrisome that so many people are protesting the implementation of the federal carbon tax.

As we've seen here in the Pontiac, the effects of climate change have costs – and that money has to come from somewhere.

If this is the new normal, it's unrealistic to expect different levels of government to do more to deal with the effects of climate change without any extra funds.

Chris Lowrey

The Parents' Voice

By Shelley Heaphy

Team sports

I will be the first one to admit that at one time I didn't understand the importance of team sports for children. Growing up I wasn't much of a joiner and definitely did not enjoy team sports.

Having young ones of my own now, my mind has changed and I do see many wonderful advantages to having your child be part of a team. Recently I read an article called "From a Hockey Parent" with really great reasons to put your children in team sports. The article focused on hockey but it applies to most team sports. Some of the points that resonated most with me were:

1. It helps them to deal with disappointment. This is so true. Not all children will be the captain but they still need to work hard to be part of the team. Sometimes I feel bad letting my child lose when we play games but I remind myself that this is reality. Once they hit the age that they are old enough to understand rules of games it's important they lose sometimes. This happens no matter what in team sports – one team wins and one team loses. It helps teach them determination. Everyone has to cope with losing.
2. It helps my kids make and accomplish goals. Team sports encourage children to want to get to the next step, and how amazing to see their pride once they've accomplished the goals they set forth. Priceless.
3. It will help them learn how to take care of their bodies. Often this is the hardest thing for us to teach our children. Sometimes we forget to lead by example and don't always consume the healthiest foods and drinks or exercise regularly. Teaching them how to fuel their bodies so they can perform their sport is a great cause and effect way for them to learn about nutrition and strength.
4. It will help my children learn how to work with others and be great teammates. This is one of the most important skills kids need for the rest of their lives. For almost all jobs they will require the ability to work as a team. It starts now. This is especially helpful for kids having difficulty meeting new friends. When you're part of a team you often extend that friendship off the field/rink!

CONTINUED ON PAGE FIVE



Dave Moore, THE EQUITY

On the watch

Quantity or quality?

by Chris Judd



Outstanding in his field

Ninety years ago when the dirty thirties struck our community many households in our town owned a cow. These "town cows" pastured in one of the community pastures that surrounded our town.

Each household that owned a cow sent someone out both morning and around supper time to milk the cow who would meet the milker (who was usually a son or daughter from the family) at the fence of the pasture. The cow would stand patiently as she was milked by hand. Usually the cow was rewarded with a couple handfuls of grain.

These town cows usually had their calf in the spring and gave milk all summer and into the early fall. When the pastures changed from lush green to a dry tasteless brown and cold fall winds replaced the warm fall days these milk cows stopped giving milk.

My grampa Gordon milked cows all year around and delivered milk and cream in town with a horse and milk wagon in summer and milk sleigh in winter. His Holsteins calved in the fall just before the town cows would dry off and he would deliver fresh milk and cream in glass bottles to their door when their cow went dry.

In the spring, when the town cows calved and started to milk again, grampa's Jersey cows would have their calves and because Jersey milk was higher in fat than Holstein milk he could supply more cream to the town in a period when the town cows provided families with milk.

Very few town families had cream separators so cream was in higher demand in the summer. Grampa's Holsteins addressed the town's demand for more milk in winter while his Jerseys could supply more cream in the summer. This was simply addressing the needs of the consumer.

When hard times came with the dirty thirties grampa sometimes found a note in an empty milk bottle that stated, "No more milk because we can't afford it." If grampa knew there were children in the house, he never stopped leaving milk there. Many years later, grampa told me that he always got paid for the milk later when the family



Outstanding in his field

fell on better times.

When grampa sold the milk route and the new dairy paid for milk by volume he phased out the Jersey herd and replaced them with Holsteins who gave more volume of milk.

About 1950, Jersey farmers and the dairies who bottled their milk developed two per cent Jersey milk. This allowed the dairies to skim some cream off the fat, rich Jersey milk and at the same time supply a growing market for reduced fat two per cent milk.

The fat that was skimmed off was turned into butter and the extra money generated from butter sales allowed the dairy to pay a premium for the Jersey milk. During the next decade, dairy farms who kept Jersey cattle boomed in our county.

When dairy farmers looked at ways to reduce milk transport costs from the farms to the dairies they reduced from sending two milk trucks down the same country road with one picking up for Jersey milk and the other for the rest of the milk; to one larger truck which picked up milk from all farms. When all milk was blended the Jersey milk producers lost their specialized market, the bonus payout and only received extra money for the higher fat content, most Jersey farms disappeared.

When the cholesterol scare took us by storm, margarine consumption increased and butter consumption dropped. About then, protein became the buzz word and dairy farmers began feeding their cows to produce more protein and less fat. Dairy farmers also began to selectively breed cattle for higher protein and less fat. They always selected for high milk production because they were paid for volume.

When more accurate studies were completed; the medical world announced that there were two kinds of cholesterol. The cholesterol found in plant based fats were very hard for the body to metabolize and the cholesterol that is in milk fats, that can more easily be metabolized by your body. There was a reversal of the choice of fat from plant based fats back to dairy fats.

Now dairy farmers had to change focus again from protein to fat. When butter is

made skim milk powder or diafiltered milk which is just skim milk not quite dried into skim milk powder, is a low priced residual product. There was so much surplus of this diafiltered milk that the USA began dumping it into Canada while Canada tried to find a solution for this new product entry which caused the Canadian milk price to plummet because of reduced sales of skim milk powder.

Canada finally developed a new class 7 or diafiltered milk class. When the Canadian dairy farmer offered our processors safe class 7 milk at the same price as the US did the US president got upset and the trade war was on.

Canadian milk was priced on volume with a bonus paid for fat and protein content. All expenses like trucking the milk to the dairy, advertising, costs to maintain milk boards and even milk quality control expenses were based on the milk volume sold. Most of the world bases milk price on the nutrients that are in the milk like fat, protein and other milk solids. Canadian dairy farmers adopted this method of getting paid several years ago. This takes away the price paid for the water portion of the milk and by shipping less water portion less transport costs and other milk board fees are paid; all at a saving to the consumer.

Recent studies show that vegetables and other dry foods commonly found in today's super markets have about half the nutritional value of similar foods that grandma chose from years ago. This problem has developed because most grains, vegetables, etc. are sold by weight or volume and not on nutritional value. So far only some organic producers and farmers who use heritage seeds have begun to address this problem. The truckers, chemical companies, pharmaceutical companies and all others who's profit is based on volume or weight like it the way it is. Only the farmers have the power to change to produce healthier, more nutritious foods. Farmers will only address this problem if consumers demand it. Where you will end up is up to your belief.

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations.
gladcrest@gmail.com

Imelda Duquette is now employed full time first director.

May 4, 1944

75 Years Ago

Local news: A very pleasant event was held in the Theatre Hall on Monday night when the St. Paul's Parish Church were hosts to the United Church Y.P.U.

Led by Misses Pat McDowell and Gwenneth Shaw and Mr. Lindsay Judd, games were enjoyed and an hour spent in a most humorous and interesting scavenger hunt through the village. A sing-song was led by Mr. Judd.

The first shipment of phonograph records destined for German prison camps in which Canadians are interned was presented to Major General the Hon. L.R. LaFleche, Minister of National War Services in Montreal. The shipment is the first of a regular monthly service to prisoners-of-war in Germany.

Canadians on the battle front in Italy vie with each other the growing of facial adornment. Soldiers "in the line" are permitted to grow beards due to shortage of water.

Indian army of 2,000,000 men largest volunteer army in the world. Increasing interest in the Burmese campaign has centred attention on the Indian scene generally, comments the *Montreal Star*.

CONTINUED ON PAGE FIVE

Letters

Healthy skepticism

Dear Editor,

I am writing in response to the editorial of April 23, 2019.

It is important to clarify the position of the MRC Pontiac Council of Mayors. At our recent Plenary meeting, we heard a presentation by representatives of the Pontiac Sorting Centre who updated us on their current situation. They asked for our assistance with the Ministry of the Environment to help them resolve certain issues. We think it is important for the MRC Pontiac to support our business community and ensure that environmental rules are being followed. The Pontiac needs economic development and jobs. We want to help this business move in the right direction. An invitation was extended by them to the Council of Mayors for a tour of their facilities. It is important for us to see this operation. We will follow up on that offer.

A meeting has been requested with the Ministry of the Environment to include the Mayor of Litchfield, our MRC environmental coordinators and the Warden of the MRC. We want to open the lines of communication and see exactly what needs to be addressed.

The Pontiac Sorting Centre is a private business on private land within the municipality of Litchfield. The activities of the business are in conformity with municipal zoning by-laws as well as the MRC Pontiac Interim Control Bylaw for this site. They have a unique waste stream which is not household waste but construction debris. Many local contractors from all municipalities benefit by taking construction debris to this site.

The Pontiac Sorting Centre has already received approval from the Ministry to treat asbestos. It is the Ministry that grants approval for all environmental aspects in this file, not the MRC, but we are required to follow guidelines and businesses are expected to do the same. The asbestos recovered by the sorting centre is currently double-bagged, labelled and being shipped to the lined technical landfill in Lachute, as per ministerial guidelines.

For the Pontiac to be revitalized and sustainably developed, we hope to attract new investors who can create new jobs. Equally important though are our existing businesses. When they experience difficulties let us all stand behind them and help them move forward.

Jane Toller
Warden, MRC Pontiac

Strolling on the trail

Dear Editor,

From my window, I have a clear view of the PPJ Trail. Over the winter, it was a noisy neighbour as snowmobiles make a lot of sound for the amount of cargo they move. As soon as the season was over, I could see people walking their dogs along the trail. As soon as the ice was off the trail, I began to see mothers with strollers and tykes on bikes. I know two fellows whose means of transport is biking from Bristol to run a business, buy groceries and supplies, etc. It's the cross town route for many folks who walk or bike for health and fun. It's the one roadway in the Pontiac which is not dominated by motorized vehicles. It's the last vestige of the town square where everyone could congregate at ease. All that will change if motorized vehicles are allowed to use the PPJ Trail.

How can we think that four-wheelers can safely pass or meet mothers and children, bikers or elderly strollers? The trail is narrow — it was built for one-way traffic on rails. The two just can't mix. Everything that's not powerful and heavy will be eliminated.

I challenge the assumption that motorized vehicles will be adding to tourism revenues. ATVs, a term which once meant All-Terrain Vehicle, have access to most of the back roads in Pontiac. How will it add to current business if they're driving the trail, bypassing the towns? I've watched the weekend traffic coming up Hwy. 148: many trucks with ATVs, big gas cans and coolers of beer. I think the amount of traffic that Pontiac businesses are reaping is largely local and not likely to increase by people wanting to drive a straight and narrow trail, dodging strollers, bicyclists, bears, deer, porcupines and most significantly, other ATVs. Once opened to motorists, it is unlikely to be taken back; the leisurely trail will be just another highway.

Robert Wills
Shawville and Thorne, Que.

Oops

In the story "Villa James Shaw fundraiser" of the April 17 issue, we stated that Bill McCleary was the Villa James Shaw's president, when in fact it is Albert Armstrong. THE EQUITY regrets the error.

Local honoured for muscular dystrophy advocacy

by Caleb Nickerson



Bristol native Jenna Keindel has been recognized by Muscular Dystrophy Canada for her long track record of advocacy and fundraising.

A Pontiac woman is being celebrated for her years of advocacy for a rare genetic disease and accessibility in her community.

Bristol native Jenna Keindel is set to receive the Dr. Katie Manders Courage to Inspire Award from Muscular Dystrophy Canada (MDC) at a gala in Montreal in June. The announcement was made on April 12 to coincide with National Volunteer week.

The award is given to an individual or group that has a long-term relationship with MDC through lifetime giving or through the organization of a special event. The award is named in memory of Dr. Katherine Manders, a psychiatrist who lived with MD and sat on the national board of directors for MDC for many years. She sadly passed away in early 2016.

“It’s a little humbling,” Keindel said. “I was thrilled to have been considered.”

Keindel was diagnosed with MD when she was 16 and has long been involved with raising awareness and fundraising for research. She has been involved with the annual Outaouais Walk for Muscular Dystrophy for many years and recently stepped up to organize the event.

“Last year was the first year I chaired the planning committee, but I’ve been doing the walk in Gatineau for probably five years now,” she said.

Keindel participated in the Ottawa walk as well, and over the past 14 years, her fundraising team of family and friends has raised over \$120,000 for the cause.

Marie-Hélène Bolduc, a Mission Director with MDC and the person who nominated Keindel for the award, called her a “great asset” and leader in the organization.

“Jenna is good at [raising] awareness and helping people,” she said.

Despite this, Keindel said she was surprised to be recognized by the

organization.

“They announced the award the week of volunteer week,” she said. “I was overwhelmed by all the comments.”

She said that MD is often confused with multiple sclerosis, due to the similar abbreviations, and since it is a rare disorder, there is still much work to be done in terms of awareness and research. There is currently no cure.

MD is actually a large group of diseases that results in the degeneration of muscle tissue in various parts of the body. Keindel explained that while her doctors have speculated that she has limb girdle MD, which primarily affects her shoulders, upper arms and thighs, it’s difficult to diagnose her specific subtype or to predict its progress.

“My limb girdle MD is completely different from someone else who has limb girdle MD,” she said. “There’s no prognosis; nothing to tell me where I’ll be in five years, ten years.”

She said that the lack of clarity around the progression of her MD has had serious impacts on her life and livelihood.

“For my 31st birthday I bought myself a brand new car and by 32 I couldn’t get in and out anymore,” she said. “My parents were driving me around. We found out I would need a wheelchair because I wasn’t able to walk around that well

anymore.”

Keindel currently uses a power wheelchair to get around and has an adapted van with power ramps and a space for her to lock into the passenger seat. When she first started using a wheelchair, she let her driver’s licence lapse, but recently she has been on a long journey to get it back.

After some appointments with the SAAQ in Gatineau and assessments by occupational therapists in Montreal, Keindel was given a green light, as well as an opportunity.

“They determined I was quite capable of driving with the equipment that they had available,” she said. “However, [they] also told me at the time that I would be a perfect candidate for what are called high tech controls.”

Unfortunately, the controls, which are specialized systems for people with disabilities, weren’t available in Quebec as the SAAQ had placed a moratorium on the technology. One of the occupational therapists that Keindel knew from the Constance-Lethbridge Rehabilitation Centre in Montreal, Dana Benoit, had been advocating for the moratorium to be lifted for more than a decade. That lit a fire in Keindel’s belly.

“I said, ‘That’s not very fair,’” she explained. “If Ontario, BC, Europe and Americans can have these controls, then I think we should too.”

Keindel approached then-Transport Minister André Fortin about the issue and within weeks, the SAAQ was contacting her to test the technology with other candidates in Montreal.

She said that the presidents of several companies that manufacture the controls flew in for the event, and even sat in the back seat while she tested them out.

“It worked to my advantage that I drove from [age]16 to 30,” she said. “I got to drive the two vans and did three different road tests.”

SAAQ engineers eventually approved one system manufactured in Switzerland named Joysteer, and Keindel will be the second person in Quebec to take it on the road.

“It’s not going to work for everybody but it’s certainly a good advancement in our options for driving,” she said.

Keindel is still awaiting final word from the province, but was excited to get back in the driver’s seat.

“Hopefully in the next couple of weeks I’ll be vehicle shopping,” she said, noting that she’s limited to a handful of vehicle models that will accommodate the technology. “Then it gets sent away for six to eight weeks [to be retrofitted].”

“I’ll have to go to Montreal to have it fine-tuned, but hopefully I’ll be driving by summertime, which will be nice,” she added.

Keindel said that Benoit was flabbergasted with the progress Keindel made on the file in such a short time and commended her for all the hard work in researching and advocating for the controls.

Looking ahead, Keindel said that she will continue to be a voice for the MD community in Quebec and Canada, and said that she hopes to eventually start a campaign in her home, the Pontiac.



Keindel will be receiving the Dr. Katie Manders Courage to Inspire Award at a gala in Montreal next month.

Photos submitted

The Parents’ Voice

CONTINUED FROM PAGE FOUR

5. One of my favourite reasons was this one: I want my children at a rink/field etc. instead of in front of a screen. This is a huge motivator for me, it’s so easy for children to get sucked into television and/or video games instead of being sedentary they can enjoy a sport that will have them in a rink or on a field with other children the same age weekly or more.

I wish I could cite all of the examples given in this article but it would be too long, so for more great reasons to have your child take part in team sports check out:

<https://www.facebook.com/gurneonegoal/posts/from-a-hockey-parentone-of-my-friends-asked-why-do-you-pay-so-much-money-and-spe/1331237246940894/> Scroll down until you hit “Hockey Parent”.

I wanted to take a quick moment to say that not all children enjoy being part of a team sport. Some children give team sports a try and for whatever decision decide it’s not for them, that too is to be respected. Forcing our children to continue something for years or seasons that they truly do not enjoy will not help bring out the wonderful qualities I underlined earlier. All we can do as parents is expose them to different experiences, both team sports and individual sports and help them find what suits them best.

Being part of a team has many more benefits, some of which may be different depending on your child and family. Perhaps it’s the only time your child gets out of school time to socialize or maybe it’s a way for them to burn off some extra energy. Regardless, it can be the perfect time to involve the whole family whether it be during practice for the sport, or cheering them on on the sidelines. It can be a great way to bond.

A big shout out to the volunteers at the Shawville RA who organize soccer and baseball as well as parents and coaches who dedicate so much time to hockey for our children. Get on out there this spring, summer and fall and allow your children to experience some team sports.

Until next week.

CONTINUED FROM PAGE FOUR

The regular recruiting has been 50,000 men per month and it would have been infinitely larger but for the fact that it was limited by the amount of equipment available for enlisted men.

Nearly one-fourth of India’s army has seen active service overseas.

May 1, 1919

100 Years Ago

Local news: The building known as the Temperance Hall at Bristol Corners used for several years past as a place of worship by the Presbyterian congregation was destroyed by fire on Monday of last week as the result of burning off the dead grass around the structure. After the fire was thought to have been extinguished by the efforts of the villagers, it had taken hold unseen underneath the sheeting and suddenly burst out in such volume that further attempts to put it out were unavailing and the old building fell a prey to the flames. The contents were saved and the loss is partly covered by insurance.

Bryson has escaped the tragedy of an execution which up to a few day’s ago seemed inevitable. Aurielle Vielletle the young Frenchman convicted of the murder of Paul Miron and his young son up in the Mattawa district and who was sentenced to suffer the extreme penalty of the law has at last, after several stays in proceedings, escaped the gallows by having his sentence commuted to life imprisonment through the executive clemency of the Governor General.

The news that the C.P.R. Company intend putting another daily passenger train on the

Pontiac branch shortly will be hailed with satisfaction by people generally living along the line as well as commercial representatives who periodically visit out business centres. It is said that the new daily train will run on faster time than that which governed the tri-weekly it will replace. This change, it is to be hoped, will not appreciably jar the nerves of the travelling public.

Many nations are on the verge of famine: Hunger is today the prime danger of the world. America has enough food aid to spare, Britain, though suffering from shortage of certain food-stuffs and from the high price of almost everything edible, has not felt the pinch of real hunger. France and Italy are several degrees worse than Britain but they are the allies of Britain and America and will be looked after promptly.

The rest of Europe, to go no further, is in various degrees on the verge of famine with Russia at the head of the hunger list and Austria, Germany and the Balkan States little better.

It is now expected the Treaty of Peace will be ready for submission to the German delegates on Saturday of this week.

May 10, 1894

125 Years Ago

Local News: Violent thunderstorms with an abundance of rain occurred in this neighbourhood on Saturday and Sunday nights last.

At Monday’s sitting of the village council a resolution was passed ordering the construction of a sidewalk on south side of Court St. Several other much needed repairs and improvements in connection with our streets are to be taken up during the summer.

Mr. John Anderson, electrician, has been

going over the telephone line during the week, introducing some changes at the central office.

News has been received of the burning of the Steamer *Dauntless* on Saturday morning last. From the meagre details to hand it appears the steamer caught fire in the fire hole just as she was landing a tow of logs at the head of Allumette rapids.

Mr. William McVeigh has purchased the “Clifton House” in Bryson and has commenced the thorough renovation of the same, preparatory to opening a new hotel about June 1.

Mr. J.H. Shaw gave out by auction the removal of the house on the corner lately occupied by Mr. D. Wilson and Mr. R. Hobbs. It is understood the new store which he contemplates building on the site of the old building, will be a large, attractive structure, as it should be, considering that it is one of if not the best stands in town.

The majority of the famers around here have finished seeding already.

Mr. Thom. Elliott’s family have been very ill for some time with Diphtheria.

A meeting will be held in Arnprior on Tuesday for the purpose of organizing the Ottawa Valley Baseball League.

When the item of coal oil was under consideration in the House of Commons last week, after a lively discussion, a further reduction was made in the protection to that industry which will make it somewhat cheaper to the people of Canada.

Mr. Bryson realizing that the farmers of Pontiac were large coal oil consumers, and that they should get that article as cheaply as possible, said in the course of discussion that he was of the opinion that even a protection of 6 cents per gallon was more than that industry should receive.

Spiritual Growth
By Esther Colpitts

Habits

It is 6:00 a.m. Plug in the kettle. Make a coffee. No coffee. I didn’t refill the container. Without thinking, I have a routine.

Habits good or bad will dictate our life. Some help. Brushing your teeth and eating balanced meals are good. Getting enough sleep is important, but what about the ones that hinder?

True change can happen. It starts on the inside. The first step is recognizing the need. The next step is admitting I am part of the solution.

Thankfully, overseeing this process is God. His love is a powerful catalyst for change. He sets people in our lives and circumstances in our path so we can stop and think about what we are doing. Should we listen, He will set us free to live and love in the way He intended. He can even undo the damage in our lives that we have gathered on this road called life. Thankfully, age doesn’t matter. In God’s economy change is always possible.

esthercolpitts.com

FLOODS: Reports from across the region

Continued from front

But the municipality also asked residents to limit their water intake as the water system's pumps have been working non-stop.

The Quyon community centre sat precariously close to taking on water and the only way to access it was via a makeshift road of gravel.

The east side of Ferry Road in Quyon was overshadowed by a large dike that has been constructed to protect the residences adjacent to the Quyon Jamfest grounds.

On April 29, the Municipality evacuated nine streets in the town due to concerns about the stability of the dike.

In addition, both St. Mary's and Onslow schools, the Quyon Ferry and the CLSC all closed on Monday due to the surging water.

All evacuees are also asked to report to the Luskville Community Centre to register with both the Red Cross and the Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO).

Port Coulonge/Mansfield et Pontefract

On April 23, around 45 soldiers from the Canadian Armed Forces (CAF) Royal 22nd Regiment were deployed at Town Hall in Mansfield et Pontefract to help residents in the municipality with flood prevention.

A day after contacting the Quebec Ministry of Public Safety asking for help

"It just gives so much confidence to the people, the mayors and the volunteers," he said. "We've got a lot of hard work from volunteers and by the end of the day we're going to have 10,000 sandbags. That gives people real confidence and certainty that we're on top of this."

Nearly a week after the Municipality of Pontiac declared on Tuesday that a state of emergency, Dionne said his municipality was preparing for similar conditions, noting that they could potentially become worse than those of the 2017 floods.

Like in 2017, the most at-risk areas around the municipality were the town of Davidson as well as various locations along the Coulonge river, Dionne said.

"We have our usual places that we put our sandbags," he said.

Pontiac MP Will Amos was on the scene Tuesday morning, and noted the importance of cooperation between the many organizations on the ground.

"I just think that what happened is we hadn't been through a flood like 2017 in a long time," said Amos. "Because we've been through 2017, we've learned a few lessons. We've recognized that, sure a solid group of volunteers can prepare several thousand sandbags in a day. But if you have capacity and the CAF are present you can fill many

keeping a close eye on several others.

The two municipalities are in a precarious spot as they sit right at the intersection of the Coulonge and Ottawa Rivers.

"The Coulonge drains into the Ottawa, and when its too high, (the Coulonge) backs up," Dionne said. "People on the river have never seen it this backed up."

Both mayors said that it is a daunting task to have to deal with a second 100-year flood in three years, they know residents are up to the task.

On Monday, Le Patro released a message on social media noting that they would be closed for the foreseeable future, as their pavilion was filled with two feet of water and their reception centre had at least six inches. The message also said that Fr. Marc Frappier, who lives at the site, was doing his best to salvage or secure what he could of their equipment before he was evacuated himself.

"This battle may be lost for now, but it certainly isn't over and we are far from giving up!" the message read.

All schools in the area were closed for the start of this week.

Bristol/Clarendon

On Thursday, children from Dr. S.E. McDowell School in Shawville made short work of filling 500 sandbags for residents in nearby Sand Bay who were

this," said Norway Bay resident Doug Dawson.

Dawson came up early to the cottage this year when he caught wind of the flooding in the area. The retiree volunteered his time in MacLaren's Landing on the other side of the river on Friday before heading up to the cottage to pitch in on Saturday.

While some cottagers are able to come up early, it was obvious that several others haven't been able to make the trip up just yet.

Many of the cottages on River Road had sandbags piled around their properties but in other spots, water still crept up to the roadway.

All that was visible of the Norway Bay Pier, which sits several feet above the water for much of the summer, were the upper parts of trees.

Some residents at the western end of River Road needed a canoe to access their properties.

While not everyone was able to help out with the heavy physical labour of filling sandbag after sandbag, many residents from Bristol and other communities brought food and drinks to keep the volunteers full of energy.

Bryson/Calumet Island

On Friday, crews in Bryson were working to secure a dike running along rue de Havelock. Town foreman Gerald Stewart said that approximately five

response to the flooding. Rochon himself was bouncing between different areas in his truck trying to coordinate loads of sand and food.

"We need [cell coverage]," he said. "It's time Bell did something. Peoples' safety is at stake."

Up the line in Chichester and Allumettes Island, the situation in low-lying areas wasn't much better. Many homes were submerged along the south side of Chemin de Chapeau Waltham.

Reached on Monday afternoon, Allumettes Island Mayor Winston Sunstrum said that at least 24 people had been evacuated already and 12 roads were closed. He said that currently they were keeping a close eye on road infrastructure throughout the municipality, but also the sewage system in Chapeau.

"The water's rising so high we're worried it might back up our sewage system," he said. "So we're advising residents to flush as little as possible, wash as little as possible, the less amount of water going down the sewer system the better."

Dr. Wilbert Keon School was closed for the start of the week.

Sunstrum commended all the hard work the community had done to secure the numerous waterfront properties that the municipality boasts.

Way up the river in Rapides des Joachims, Mayor Jim Gibson said that only one home, located on rue Principale near the docks required sandbagging. He added that his own nearby home and that of a neighbour were also pretty soggy.

"I've got roughly three



Chris Lowrey, THE EQUITY

Le Patro in Mansfield, pictured on Saturday, was completely submerged by the flooding. On Sunday the organization released a statement that they were salvaging what equipment they could and would be closed for the time being.

inches in the basement that I'm pumping out now and the sump pump next door is going constantly as well," he said. "This is the low spot on the island, we're the only ones that will probably be affected, the rest of them are all another eight, ten feet above us."

In addition, two poles supporting power lines heading into the ZEC were sitting in water but hydro crews quickly fixed the situation.

"They took the lines down and moved them to the other side of the ZEC bridge and they're now high on the land and everything's fixed up," Gibson said.

Campbell's Bay/Litchfield

Earlier in the week, volunteers and municipal

crews were busy sandbagging in the parking lot of the Campbell's Bay R.A. Centre, for residents living on the low-lying River Road. Reached by phone on Monday evening, Mayor Maurice Beauregard said that the sandbagging is over for now, but that around 24 people had to be evacuated from their homes and roughly 15 residences were affected by the rising water.

"We're past the stage of sandbags, there'll be no more sandbagging as of right now, but we've had great volunteers from the people in town," he said.

He added that engineers were keeping a close eye on culverts in the area, but so

far everything was holding well.

St. John's School was closed for the beginning of the week, to take pressure off of the local sewer system. Beauregard said that the municipality put out a notice to residents to limit their water consumption.

"We're maintaining well, but we don't want to put any more stress on the system," he said.

In Litchfield, the municipality put out a notice on Friday, requesting residents evacuate from Barete Road, Burke Road and parts of Crawford Road.

There was also a partial closure of Pilon Road, from #201 to #276.

More pictures on page 10



Caleb Nickerson, THE EQUITY

A rowboat sits on an inundated section of rue Thomas-Lefebvre in Davidson on Friday afternoon. The community, which sits at the junction of the Ottawa and Coulonge Rivers, was extremely hard hit by the flooding.

regarding floods in the municipality, Mayor Gilles Dionne said troops responded quickly, as around a dozen light-armoured vehicles with CAF engineers and soldiers rolled down Hwy. 148 with a mission to help those in need.

With such a large presence from the CAF in the municipality, Dionne said he was pleased to see the army respond so quickly to the council's call for action.

"It's unreal," he said. "We never thought we would get it this fast. The last time we got the army, they had about 12 guys altogether. This morning, we have 45."

At around 10 a.m., light-armoured vehicles and loading trucks stood side by side in the municipal sandpit located on Chemin de la Truite in Mansfield et Pontefract, while around 40 students from l'Ecole secondaire Sieur de Coulonge (ESSC) among other residents and uniformed soldiers teamed up with shovels, bags and funnels to fill nearly 10,000 sandbags for the community.

At the same time, CAF engineers were dispatched throughout the municipality to evaluate infrastructure, according to Dionne.

"We're going to have some recognition to do on lots of stuff like sewer systems and municipal infrastructure," he said. "They have engineers for that too. I know one engineer is going to look at the bridge to see what can be done, if needed."

Having already been a significant asset to the community during this year's flood season, the CAF's presence in the community's period of struggle would bring a wave of positivity to local residents, according to Pontiac MP Will Amos.

more thousands and evaluate infrastructure."

Over 100 residents flocked to the Knights of Columbus Hall in Fort Coulonge for an information session on Saturday afternoon.

Fort Coulonge Mayor Gaston Allard and Dionne updated residents and laid out the areas that were being evacuated.

There was high praise for emergency services personnel and municipal staff for their handling of the emergency. Both mayors said that the experiences of 2017 left them uniquely well-prepared to deal with yet another 100-year flood.

"Very happy," said Allard when asked of the municipal response. "2017 was a great learning experience for both municipalities."

It was a sentiment echoed by Dionne, although the threat of even higher water levels presents more challenges.

"We thought we were pros until about three days ago," Dionne said of new challenges that could come with the weather forecast.

With the water levels expected to peak on early in the week, a steady parade of dump trucks filled with sand rumbled their way down rue Baume to dump sand piles on the manhole covers.

Municipal workers were also using some of that sand to build a dike along the west side of rue Baume between Aubrey and Albert Streets as the water levels crept closer to the road.

Allard said the municipality may have to shut off the sewage system in order to prevent backflows into the homes of residents.

affected by the flooding.

Councillor Jonathan Daggsaid that he met teacher Julie Tubman the day before, who suggested the students help out. Daggsaid Mayor John Armstrong were present to supervise the filling and give the youngsters some pointers.

Armstrong returned to the school on Friday to thank all the children for their help and deliver some pictures of the bagging.

Down in the Bay, residents were hard at work securing their properties from the rising river. Sand Bay Association President Glenda Baker was working on rue McCagg and said she was thankful for the help from council and neighbours who came to their aid.

Several roads and cottages in the area were completely submerged on Thursday, and more followed over the weekend.

Armstrong said that other than Sand Bay, the only other major concern was chemin Laughren, which washed out completely last week. Larger culverts were ready to be installed once the water levels return to normal.

He said a few other roads were waterlogged, but were fixed in short order and municipal crews were out regularly inspecting culverts.

"It's a hard time for everyone," he said.

The parking lot at the corner of River and Wharf Roads in Norway Bay was busy with activity on Saturday as several Canadian Forces members and residents shoveled sand into bags as the massive military vehicles rumbled in the background.

"I've seen a lot of things in that parking lot, but never

homes were affected by the flooding at that point and that several homeowners were working alongside municipal workers to mitigate damage to their homes.

Just up the road on Grand Calumet Island, there were several homes evacuated and many roads closed. On Friday, the municipality declared a state of emergency. By early Friday afternoon, the end of chemin des Outaouais was inundated and volunteers were working feverishly to secure the remaining homes that were in danger of flooding. Several roads were closed to all but local traffic.

Upper Pontiac

The Upper Pontiac received a wallop this week from rising floodwaters, resulting in several dozen evacuations and many severely damaged properties. On Wednesday, the region declared a state of emergency and Canadian Forces troops were in the region to help locals fill sandbags.

On the weekend, Waltham was a hive of activity as volunteers worked to secure homes along Chemin du Traversier and to shore up a dike along chemin Dempsey. Speaking to THE EQUITY on Sunday afternoon, Mayor David Rochon said that the river had risen quickly and they had to move fast in order to protect as many homes as they could, though roughly two dozen homes had been evacuated. He was amazed by the outpouring of support from the community.

"It's been unbelievable," he said. "I knew Waltham had a heart, but not this big."


He also expressed his frustration at how the lack of cell phone coverage in the area had hampered the

**Auction Sale of
Tractor, Farm Machinery, Gates, Livestock
Supplies and Miscellaneous Articles**
2955 Rogers Stevens Drive, RR #2 North Gower - 4 kms west of North Gower on Rogers Stevens Dr. or from Hwy. 416 exit at Rogers Stevens Dr. and travel west to North Gower or from Smiths Falls travel east on Rogers Stevens Drive. **Watch for Auction Signs.**
SATURDAY, May 11 at 10:00 A.M.
See jamesauction.com for detailed listing and pictures.
Terms: Cash, Debit or Cheque with Proper ID
Prop: Doug Meredith
JAMES AUCTION SERVICE LTD.
Stewart James (613) 445-3269 Stewart James Jr. (613) 222-2815 Erin James-Merkley (613) 277-7128
A very clean farm auction where everything has been well-maintained and handled with pride. Please attend on time.
Refreshments available.
Owners and Auctioneers not responsible for loss or accidents.

AUCTION SALE
to be held at 322 Burwell Road, Cobden, Ontario
Saturday, May 4, 2019 at 11 a.m.
for Bruce and Mena Burwell
2 tractors, round and square balers, disc and haybines, tedders and rakes, hay wagons, grain drill and Brillion seeder, manure spreader, wood splitter, generator, livestock troughs, gates, snowblower, cattle oiler, cattle chute with head gate, assorted fencing, electric fence, 10" table saw, grain gravity box, farm related items.
The farm is sold. Most equipment is in like new condition, well maintained and kept inside.
Very few smaller items.
www.revelstewart.com for listing, photos and directions.
RT Stewart 613-647-7649

AUCTION SALE
Horse & tractor equipment, antiques & collectibles
Saturday, May 4th, 2019 at 9:30 a.m. sharp
Viewing: Friday, May 3rd from noon to 5:00 pm
1112 Kohlsmith and Mineview, Cobden, Ontario
just past Oaks of Cobden Golf Course, Cobden

1881 Rock Falls hearse; vis-a-vis (white); 1992 Janco trailer, safetied; 3 threshing mills; Teamster 2000 cart with bucket seats, power take-off and 3 pth; potato planter, digger & elevator; 3 grain binders; 2 tractor & 2 horse manure spreaders; land roller; 2 sets of sleighs; cutter; 2 disc plows; 2 sets drag discs; 2 sulky plows; 3 hay mowers; 1 side rake; 1 dump rake; walking plows; 1 side-hill plow; hay loader; 2 sets scufflers; circular saw; 3 cultivators; flat harrows; corn chopper; corn binder; 2 seed drills; cattle chute (used twice); 2 fanning mills; forge; anvil; turnip cutter; 2 fore carts; 3 pth tractor with three furrow plow; Universal tractor & loader (needs motor); 3 wagons; work harness; collars; bells; miscellaneous harnesses; used tin; barn boards; shafts; tongues; large tarp; forks & rakes; pile of horse manure; rope & cables; chains; PLUS MANY MORE MISCELLANEOUS ITEMS!
For photos and listing: www.theauctionhunt.com or www.theauctionfever.com
Auctioneer – Shawn Redmond Auctions
Call 519-503-0601
or Tom Redmond 613-646-9628
Refreshments available. Terms: Cash or Cheque with I.D.
This is a sale you don't want to miss!

ANNUAL BRED HEIFER SALE
for **Preston and Terry Cull**
at the farm 923 Spence Road, Douglas, Ont.
Friday evening, May 10 at 7 p.m.
70 Charolais X-Bred first and second calf heifers, all vaccinated

AUCTIONEER: PRESTON CULL, R.R. #1 DOUGLAS 613-649-2378 See prestoncull.com for pictures.

**PROTHÈSES
AUDITIVES
HEARING
AIDS**
François Sasseville
audioprothésiste
15 Gamelin,
Unit 510, Hull
CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE:
Lions Club Hall
660, rue Principale, Bryson, QC
Semi-mensuel
S.V.P. appeler pour un rendez-vous
819-771-5029 1-800-567-1580
Semi-monthly
Please call for an appointment
R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.I.B.

**Centre de tri
Pontiac**
Sorting Centre
9231-6082 QUÉBEC INC
Vehicles and Heavy Equipment Mechanic
We are currently looking for a competent and experienced mechanic in the field of heavy equipment for the repair and maintenance of our fleet of vehicles and heavy equipment.
Job Summary:
Inspect, diagnose, repair and maintain mechanical, electrical, hydraulic and electronic systems and components on our company's trucks, trailers and heavy equipment.
Experience:
• Heavy equipment mechanics: 5 years (required)
Training:
• DEP in heavy equipment mechanics
Working conditions:
• Full-time permanent position, 40 hours / week.
• Hours of work from 7:00 a.m. to 4:00 p.m.
• Salary to be determined.
Job location:
Pontiac Sorting Center
152, chemin de l'Industrie
Portage-du-Fort, QC
Please forward your resume to
info@amorconstruction.ca
Only selected applications will be contacted.

Mise a jour: Situation dans le Municipalité de Litchfield

MUN. DE LITCHFIELD

Communiqué
LITCHFIELD Le 27 avril 2019

La situation dans la municipalité de Litchfield est la suivante : du fait de la montée des eaux et des dommages occasionnés sur les infrastructures municipales, les routes et ponts suivants sont partiellement fermés :

Fermeture partielle du chemin Crawford et du pont

proche de l'intersection entre les chemins Giroux et Crawford. Les routes ont été fermées à cause d'un risque d'effondrement. Les résidences et chalets du numéro 2 au numéro 187 chemin Crawford sont concernés ainsi que toutes les résidences et chalets sur les chemins Barrette et Burke. La crue des eaux empêche de faire une inspection en bonne et due

forme du pont. Il n'est par conséquent par encore possible de déterminer la date à laquelle le pont et le chemin seront de nouveau ouverts à la circulation. Soyez assurés que la Municipalité fait tout son possible pour procéder aux travaux aussi tôt que possible.

Fermeture partielle du chemin Pilon, du numéro 201 au numéro 276. Les résidents

ne sont pas affectés par cette fermeture puisqu'il existe des routes alternatives. La Municipalité ne peut pas encore prévoir la date de réouverture. Des travaux majeurs sont à prévoir.

Information importante pour votre sécurité
Si vous avez besoin d'aide, d'information ou pour des sacs de sable, VEUILLEZ CONTACTER LA

MUNICIPALITÉ AU : 819-648-5511(bureau), 819-209-2802(cellulaire), 613-281-4004(cellulaire) OU PAR COURRIEL À : litchfield@mrcpontiac.qc.ca
Si vous constatez des dommages, CONTACTEZ-NOUS IMMÉDIATEMENT.
Si vous avez besoin des services de secours, APPELEZ LE 911.
Consultez notre site

Internet au www.litchfield-qc.ca pour des mises à jour et pour des liens vers les organisations utiles.

VOTRE SÉCURITÉ EST NOTRE PRIORITÉ ET NOTRE RESPONSABILITÉ.
VOTRE COOPÉRATION EST GRANDEMENT APPRÉCIÉE.
Julie Bertrand,
Coordonnatrice en sécurité civile

Inondations printanières: Fermeture d'écoles secteur Pontiac

CSHBO

Communiqué

MANIWAKI Le 29 avril 2019

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais annonce à la population, en prévision du lundi 29 avril 2019, du mardi 30 avril 2019 et du mercredi 1er mai 2019, le maintien de la fermeture des écoles et des centres suivants :

École des Petits-Ponts (tous les Pavillons); École secondaire Sieur-de-Coulange;Centre Pontiac; Centre de formation professionnelle Pontiac.

Les élèves et les mem-

bres du personnel de ces écoles doivent demeurer à la maison lors de cette situation exceptionnelle.

Transport scolaire dans le secteur de la Vallée-de-la-Gatineau:

Toutes les écoles du secteur de la Vallée-de-la-Gatineau demeurent ouvertes. Cependant, certains circuits d'autobus ne seront pas en mesure de circuler dans différents secteurs. Les parents qui peuvent reconduire leur à l'école, et venir le chercher à la fin des classes, peuvent le faire. Pour ceux qui ne pourront le faire, les

parents sont invités à signaler l'absence de leur enfant auprès du secrétariat de l'école.

Il est à noter que les cen-

tres de l'Éducation aux adultes et de la formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau demeurent ouverts.

Diffusion de l'information

Nous vous invitons à consulter régulièrement nos plateformes Web (page

Facebook et site Web) afin d'être informé de tout changement de dernière minute en lien avec cette situation exceptionnelle.

744 000 \$ pour l'Essor artistique de l'Outaouais

CALQ

Communiqué

GATINEAU Le 24 avril 2019

Le Conseil des arts et des lettres du Québec, le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, la Ville de Gatineau, les MRC des Collines-de-l'Outaouais, de Papineau, de Pontiac, de la Vallée-de-la-Gatineau, en collaboration avec Culture Outaouais annoncent aujourd'hui la signature d'une entente de partenariat territorial en lien avec la collectivité de la région de l'Outaouais.

Selon les termes de l'entente, le Conseil des arts et des lettres a apparié le montant de 372 000 \$, investi par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, la Ville de Gatineau et les MRC des Collines-de-l'Outaouais, de Papineau, de Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau, pour un total de 744 000 \$.

Ce montant, réparti sur trois ans (2018-2021), permettra la mise en oeuvre du programme de partenariat territorial de l'Outaouais, qui permettra de soutenir des projets de création, de production ou de diffusion favorisant des liens entre les arts et la collectivité.

« Je suis fier d'annoncer une entente au nom de la ministre de la Culture et des Communications, Nathalie Roy, qui se veut un incitatif pour les artistes et les organismes de création à prendre racine dans notre belle région de l'Outaouais, et ainsi élargir l'accès des populations locales à une offre culturelle bonifiée et de qualité. » Mathieu Lévesque, député de Châteauguay, adjoint parlementaire de la ministre de la Justice.

« Je me réjouis de cette entente qui favorisera le dynamisme culturel de notre région. En tant que présidente de la Conférence des préfets de l'Outaouais ainsi que préfète de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, je pense qu'il est important de soutenir les artistes et les organismes artistiques. Cette entente permettra de stimuler la création artistique et, par le fait même, contribuera à la qualité de vie des citoyens. » Chantal Lamarche, présidente de la Conférence des préfets de l'Outaouais et préfète de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

« La Ville de Gatineau se réjouit de cet important partenariat qui s'inscrit dans notre volonté de stimuler les arts et la culture. Cette entente est en continuité avec les efforts déployés par la Ville de Gatineau pour faire rayonner les créateurs et les organismes artistiques sur son territoire et offrir une gamme toujours plus étendue d'activités aux citoyens. » Maxime Pedneaud-Jobin, maire de la Ville de Gatineau.

« Depuis 25 ans, Le Conseil des arts et des lettres du Québec investit judicieusement dans l'imaginaire québécois. Si notre culture est aujourd'hui si foisonnante, c'est parce que nous croyons collectivement en l'apport des

arts sur notre enrichissement collectif. Je salue l'engagement du MAMH et des partenaires de l'Outaouais qui se joignent à nous pour investir dans le talent et le savoir-faire des artistes et écrivains de la région ainsi que pour soutenir les organismes qui font rayonner notre culture et la rendent accessible aux citoyens. » Honorine Youmbissi, directrice des communications et de la promotion des arts et des lettres du Conseil.

« Culture Outaouais se réjouit particulièrement de la bonification financière de cette nouvelle entente. Le précédent programme a permis de soutenir 40 projets artistiques. Des ententes de cet acabit sont de véritables outils pour consolider le travail des artistes, des écrivains et des organismes de notre région ; les trois prochains appels de projets vont leur donner les moyens suffisants pour mener leurs projets de création et de diffusion et pour se faire connaître auprès du public. » Céline De Guise, présidente de Culture Outaouais.

Programme de partenariat territorial de l'Outaouais

Géré par le Conseil des arts et des lettres du Québec, ce programme a pour objectifs de stimuler la création artistique dans la région de l'Outaouais, contribuer à l'essor et à la diffusion des artistes et des écrivains, favoriser leur rétention dans leur localité, ainsi qu'encourager l'émergence et l'inclusion des technologies numériques dans la pratique artistique. Il vise aussi à épauler les organismes artistiques professionnels structurants pour le développement et le rayonnement des arts et des lettres sur le territoire et à l'extérieur.

Un appel à projets est lancé dès aujourd'hui pour les artistes et écrivains professionnels ainsi que pour les organismes artistiques de l'Outaouais. Les projets doivent être déposés au Conseil des arts et des lettres du Québec d'ici le 6 juin 2019.

Aide aux artistes et aux organismes

Culture Outaouais tiendra une séance d'information le vendredi 3 mai 2019, de 10 h 00 à 12 h 00 à la salle L'Espace située dans les locaux de L'Avant-première (432, boulevard Alexandre-Taché, Gatineau), pour présenter le programme et répondre aux questions des artistes, des écrivains et des organismes artistiques professionnels désirant soumettre un projet. Des cafés-rencontres seront également organisés dans chacune des MRC de l'Outaouais au courant du mois de mai.

Le milieu culturel de l'Outaouais peut également s'inscrire à la formation d'Yzabel Beaubien « La rédaction efficace d'une demande de bourse » offerte en webinaire les 14, 16 et 22 mai de 9 h 30 à 11 h 30, ainsi que recevoir un perfectionnement individuel dans le dépôt de leur projet. Informations : info@cultureoutaouais.org / 819 595-2601, poste 223.



\$\$\$ Étudiants / Students \$\$\$

Faites votre demande pour les Bourses du Pontiac

Apply now to the Pontiac Scholarship Fund

26 - \$1,000

BOURSES SONT DISPONIBLES
SCHOLARSHIPS ARE AVAILABLE

1 Pontiac Agricultural Society	22 Uniprix – Ahmad Hassan Pharmacy and Spruceholme Inn
2 Pontiac Farmers and Friends	23 Me Mireille Alary WePc
3 Pontiac Farmers and Friends	W.A. Hodgins, Home Hardware
4 MRC Pontiac & UPA Pontiac	Joanne's Valu-mart
5 Municipalité de Mansfield-et-Pontefract	Me Nancy Suominen
6 Dr. Donna Courchesne and Andrew Simms	Clinique le Lotus
7 St. Andrew's Presbyterian Church - Fort-Coulange	Womens' Wellness Network
8 Uniprix – Ahmad Hassan Pharmacy	24 Centre dentaire du Pontiac
9 Uniprix – Ahmad Hassan Pharmacy	Me Jean-Pierre Pigeon and Rita Cybulski
10 Dr. Thomas C. O'Neill and Jane	Municipalité de Campbell's Bay
11 Pontiac Journal & Dr. Maurice Lamarche and France Morissette-Lamarche	Municipalité de Litchfield
12 Dr. Maurice Lamarche	Municipalité de Chichester
13 Robert and Suzette Pelletier	Pontiac Scholarship Fund
14 Donald and Louise Lavallée	Municipalité de Pontiac
15 Shawville Rotary Club and Uniprix- Ahmad Hassan Pharmacy	Familiprix – Marc Aufranc Pharmacie
16 W.J. Hayes and Sons	Dr. Morgan Welburn
17 Caisse populaire des Rivières de Pontiac	Quyon Ferry
18 Brookfield Renewable Power Inc.	Nugent Construction
19 MNA André Fortin	26 Municipalité d'Otter Lake
20 Shawville Lions Club	Municipalité de Thorne
21 Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes	Oktoberfest Ladysmith
	Connelly & Koshy

FAITES VITE! DATE LIMITE 31 MAI 2019
HURRY! DEADLINE IS MAY 31, 2019

PLUS D'INFORMATIONS ET LE FORMULAIRE VOIR:
WWW.BOURSESDUPONTIAC.CA

FOR MORE INFORMATION AND THE APPLICATION FORM GO TO:
WWW.PONTIACSCHOLARSHIPFUND.CA

OR CALL: France Morissette-Lamarche: 819-647-2962
OR speak to your high school guidance counsellor



MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE

TRAVAILLEUR (EUSE) D'ÉTÉ À TEMPS PARTIEL

La Municipalité de Shawville cherche un(e) étudiant(e) motivé(e), intéressé(e) pour un emploi d'été à temps partiel. Si vous êtes intéressés(es), vous êtes invités(es) à fournir votre nom par écrit au bureau municipal, situé au 350, rue Main, **avant le 22 mai 2019**. La position sera pour une période de 10 semaines et qui commencera en juin, 2019. Le travail consistera des travaux d'entretiens réguliers et le(a) candidat(e) doit avoir un permis de conduire valide.



MUNICIPALITY OF SHAWVILLE

PART TIME SUMMER WORKER

The Municipality of Shawville is looking for a self-motivated student interested in part-time summer work. If interested, you are asked to submit your name in writing to the Municipal office, located at 350 Main Street, **on or before May 22, 2019**. The position will be for a period of 10 weeks; beginning sometime in June, 2019. The work will consist of regular maintenance work and the candidate must have a valid driver's license.



Centre de tri Pontiac

Sorting Centre
9231-6082 QUÉBEC INC

Mécanicien véhicules et équipement lourds

Nous sommes présentement à la recherche d'un mécanicien compétent et expérimenté dans le domaine de la mécanique de véhicules lourds pour la réparation et l'entretien de notre flotte de véhicules et équipements lourds.

Sommaire du poste :
Inspecter, diagnostiquer, réparer et entretenir les systèmes et composantes mécaniques, électriques, hydrauliques et électroniques sur les camions, remorques et équipements lourds de notre entreprise.

Expérience :
• mécanicien véhicules lourds: 5 ans (requis)

Formation :
• DEP en mécanique de véhicules lourds

Conditions de travail :
• Poste permanent à temps plein de jour, 40 heures/semaine.
• Horaire de jour. Début à 7h. Fin vers 16h
• Salaire selon expérience

Lieu de travail :
Centre de tri Pontiac
152, chemin de l'Industrie
Portage-du-Fort, QC

Faire parvenir votre CV à info@amorconstruction.ca
Seulement les candidatures retenues seront contactées.

OUR PROFESSIONAL ADVICE


MONUMENTS

Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.



378 Main St. Shawville 819-647-3841/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca

NOTAIRE - NOTARY




TRÉPANIER & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.

Notaires - conseillers juridiques - Notaries

Me Jean-Pierre Pigeon jpigeon@notarius.net
Me Nathalie Chrétien nachretien@notarius.net

CAMPBELL'S BAY - 37, rue Patterson / 819 648-2525
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / 819 683-3434
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / 819 643-2021


PLUMBER



Plomberie PALMER Plumbing

CALL US FOR A QUOTE!
Tim Palmer, Licenced Plumber
Specializing in New Housing & Renovations
We install radiant floors and boiler systems

Tél: (819) 592-5414
Office: (819) 962-2297
Website: www.palmerplumbing.ca
R.R.Q. #5729-9794-01



SEPTIC TANK PUMPING



SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE

Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED

Beachburg, Ontario

Fermeture du CLSC de Quyon pour une durée indéterminée

CISSSO


Communiqué

GATINEAU

Le 29 avril 2019


Le CISSS de l'Outaouais tient à informer la population du territoire du Pontiac que le CLSC de Quyon situé au 1164, rue Clarendon est fermé pour une durée indéterminée suite à un avis d'évacuation émis par la municipalité. Les activités du CLSC de Quyon sont déplacées au CLSC de Shawville situé au 290, rue Marion.

La population est invitée à contacter le CLSC de Shawville pour plus de détails au : 819 647-3553.



AVIS PUBLIC

POUR TOUS LES RÉSIDENTS DE SHAWVILLE ET CLARENDON



A compter du 1er mai 2019, les résidus de branches/d'arbres ne seront plus acceptés au site de transfert situé au 384, 7ième Concession.

Tous les résidus d'arbres devront dorénavant être apportés au nouveau site de dépôt de Shawville/Clarendon situé au C295 8ième Concession.

Ce site sera ouvert pour les résidents de Shawville et Clarendon seulement et sera ouvert les mardi et samedi de 9h00 à 16h00, dès le 4 mai 2019.

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology



Steve or Janey 819-647-2204

Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre St., Shawville

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 - Cletus
info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17

PONTIAC'S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!




VALLÉE DE L'OUTAOUAIS



Laurena Matechuk

Real Estate Broker
819-962-4640
Lmmatechuk@hotmail.com
FREE EVALUATION

NOTAIRES - NOTARIES



OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC

PONTIAC NOTARIAL OFFICE

Me/Mtre **Nancy Suominen** Tel. 819 647-2994
305, Main, Suite 1 Fax. 819 647-2997
Shawville, QC J0X 2Y0 nancy.suominen@notarius.net

Me/Mtre **Bernard Monnet**
201, Principale Tel. 819 683-3085
Fort-Coulange, QC J0X 1V0 Fax. 819 684-8299
117, Front, Suite 206, Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9 monnetb@qc.aira.com



Quyon
JILL YOUNG
819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

Our community has been ravaged by flood waters over the past week. The damage thus far has been devastating with waters still rising as I write this. However it is during times of crisis that small towns step up the most. It has been heartening to see folks coming together to bag sand, helping their friends, families and neighbours.

On Saturday, I helped my mom, Glenna Campbell and Charlene Aubertin to serve food at the Women's Institute/Bert Kennedy Centre in Quyon while many volunteers were out sandbagging the new community centre. It was a miserable day weatherwise and I was so proud of everyone who was pitching in in some way. There were also many others

waiting in the wings to help if called upon.

To our municipal employees and to all the volunteers in our town and throughout our region who have been working tirelessly to save homes, cottages and buildings thank you for all you have done and continue to do.

These are tough times, but together we will get through this.

Our thoughts are with the Hobbs family as they lost their matriarch, Alma Westbrook, on April 22. Alma had just turned 100 earlier in April. Deepest sympathy is extended to all of her loved ones as they grieve this loss and celebrate a long life well lived.

Condolences are also going out to Gwen Peppard and her family as she recently lost her brother, Bob Peppard. This is an especially difficult time for Gwen and her husband

Denis Renaud as they have also been evacuated from their beautiful home on the river. We are keeping them in our prayers.

This week we have birthday wishes going out to Ryan Barr on May 1, to Debbie Johnston on May 3, to Caryl McCann-Côté on May 4, to Amanda MacKechnie-Armitage on May 6, to Kelly Stanley-Hajdu on May 7 and to Annabelle Fleck as she turns four on May 7. Best wishes to everyone celebrating this week.



Shawville
LYSE LACOURSE 819-647-5932
lyse380@gmail.com

Happy 89th birthday to Dr. Michelle Lawton-Gregory (my mom) who is celebrating her birthday today in Ottawa, Ont. A birthday party will be held in her honour at her favourite restaurant Red Lobster on May 5.

Happy 90th birthday to Elburn Dagg who celebrates his birthday on Saturday.

Sheila Dagg let me know that Calumet Road East has been blocked due to a washout.

Happy birthday to the following people celebrating this upcoming week: Christine Lapp, Linda Vowles, Jim Carmichael, Deanna Bohart, Jared Murray, Jane Hayes, Brianne Woolsey, Robert Wilson, Gregory Atkinson, Ann Murray, Jennifer Hodgins, Amo Deering, Cheryl Younge, Sharon Crawford, Meagan Rebertz,

Amanda MacKechnie-Armitage, Neil McMunn, Peter Bourgeois, Linda Welch, Katie O'Neill, Connie Evans and Neil Elliott.

Couples celebrating this upcoming week are: Robert and Janet McCord, Bill and Cheryl Lemay, Stu and Elva Stark, Brent and Linda Krose and Tom and Cheryl McCann.

Emergency preparedness for the Municipality of Shawville can be found on their website town.shawville.qc.ca.

Our thoughts and prayers with all the families that this is affecting.

CAR CARE tEchxpertise

TUBMAN
AUTO BODY
819-647-6068
Insurance Claims
Collision Repairs
Take advantage of the freedom to choose your repair shop

LALONDE'S TOWING
BUY SCRAP VEHICLES
Call for details **819-647-5824**

DON'T BE MANIPULATED BY YOUR INSURANCE COMPANY!
Come see us first...we'll handle them for you.

RENFREW AUTO GLASS & UPHOLSTERY
Honouring all INSURANCE CLAIMS
MOBILE SERVICE
470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario K7V 3Z3
ROY DICK (613) 432-0717

WOODY'S MVR
VW • AUDI SPECIALISTS
SALES • SERVICE • PARTS
woodysmvr.com
Don Wood
613-432-9268 15352 Hwy. #17
admin@woodysmvr.com Haley Station, Ont.

LAD's Auto Recyclers
THE SPECIALISTS IN:
• Quality Used Auto & Truck Parts
• Auto Sales
• New After Market Parts
• Engine/Transmission Installations
• Licenced Mechanic on Duty
• Rebuilders For Sale
T. 613.638.8733 TF. 1.877.938.8733
F. 613.638.8735 E. ladsauto10@gmail.com
www.ladsauto.net Find us on f
111 Industrial Park Rd., RR #2
Pembroke, ON K8A 6W3

PONTIAC AUTO PARTS
275 Hwy. 148
Shawville QC, J0X 2Y0
819-647-2232 Barry Draper
GOULDS PUMPS
AUTO PARTS • FARM • INDUSTRIAL • HYDRAULIC HOSES
PUMPS • WATER SOFTENERS • TESTS • TREATMENTS

* Light Mechanic Work
• Struts
• Oil Changes
• Brakes
• Etc.

4-WHEEL ALIGNMENT

Carrossier ProColor Cures up to 180° for today's modern refinishing products.
Specializing in Insurance Claims

Complete Detailing
Tires - sold and repairs
Windshield Repairs • Stone Chip Replacement
Trudeau Collision
Hwy. 148, Quyon, Que. 819-458-2942
Mark Trudeau

Pontiac Recycling
We buy and recycle all types of metals

Drive-on scale. Roll-off boxes available.
Aluminium • Copper • Brass • Steel • Cast • Batteries
• Farm Equipment • Vehicles
1552 Hammond Road, Quyon, QC J0X 2V0
819-458-2682
www.ljtowing.ca

Shawville Auto Service
Main Street, Shawville, Quebec
USED CAR SALES
Quality Used Cars at Affordable Prices
(Most come safetied)
Wheel Alignment
GENERAL MAINTENANCE & REPAIRS
"The Right Fix, Right Now, Right Here"
Call for appointment 819-647-3881

Spring tune up

J.D. POTIÉ
PONTIAC April 29, 2019

Here it is folks – spring has arrived.

Now that all the snows melted, the roads are clear and the weather is finally looking a little more bearable for driving, it's the perfect time tune up your vehicle for the new season.

Whether you live in the farmlands of Luskville or the waterside homes of Chapeau, it's been a long winter for everyone, including your vehicle.

With a little help from a local expert in the automotive industry, here is one thing that should never go overlooked before taking your car out for a spin this spring.

According to Shawville Auto Service co-owner Gerry Monette, the most important thing to do with your car at the start of spring is to check your oil and change your filters.

"The important thing is really the air filter and cabin filter," he said. "Usually if you change the oil you check the filter too. It's kind of all together with the oil change."

Most cars have a light that turns on or a sticker indicating when one's oil should be changed. However not all of them make the job easy to do without help from a professional.

"Some of the cars nowadays, they require more tools," Monette said.

A crucial aspect of oil changing is making sure you have a product with a viscosity grade that is compatible with your car.

With 11 viscosity grades featuring different numbers and letters like 0W40, 5W30 or 10W30, there are multiple different types to choose from. However, picking the right one is vital to the survival of your car's engine, Monette said.

"You have to stay with what the car recommends," he said. "That's very important. If it says 5W20 stick with 5W20. Some of them take 020. Stick with that. That's very important to do. Don't change the viscosity. You can change the brands and that's not a problem. But, just stay with the same viscosity. And if it requires synthetic, go synthetic."

By using the wrong viscosity in your oil, you run the risk of damaging your engine, because vehicles are manufactured with components that are specifically designed to only contain a certain levels of viscosity, according to Monette.

"In a car you have your main bearings," he said. "And all of these are designed for a certain viscosity. If you put a heavier viscosity, the engine will wear to the point that it can use that viscosity. And if you revert it back you could ruin the engine."

Lastly, a key step to changing your oil is properly that should never be forgotten is recycling your fluids, according to Monette.

"Nothing should go out in the dump at all," he said.

Summer Tire Change Over
starting at \$60 (off rims)
(on rims \$29.99)

CANADIAN TIRE
CANADIAN TIRE
C431 Rte. 148, Shawville
819-647-2733
Service/Parts 819-647-3532

Mack MacKenzie Motors
547 NEW ST. RENFREW, ON K7V 1H1
PHONE: 613-432-3684
FAX: 613-432-9136
TOLL FREE: 1-866-839-9854

CERTIFIED SERVICE

INSTANTLY SAVE \$150 WITH THE PURCHASE OF 4 TIRES USING YOUR GM VISA PLUS MANUFACTURE REBATES \$\$\$

\$20 OFF ALIGNMENT WHEN PERFORMED WITH TIRE CHANGE FREE ALIGNMENT CHECKS IN OUR SERVICE DRIVE THRU

ON BRAKES AND TIRES
30-DAY PRICE MATCH GUARANTEE

VALUE, CONVENIENCE AND TRUST!
FULL SYNTHETIC DEXOS1 GEN2 OIL • FREE ALIGNMENT CHECKS IN SERVICE DRIVE THRU • INSTALLATION OF SEASONAL TIRES (ON RIMS) INCLUDED IN MPVHC • TIRE STORAGE AVAILABLE • TIRE STORAGE FEE WAIVED ONCE WITH PURCHASE OF 4 TIRES • \$10 OFF BRAKE MAINTENANCE WHEN COMBINED WITH A MPVHC • \$40 OFF TIRE INSTALLATION (OFF RIMS) WHEN COMBINED WITH A MPVHC • SHUTTLE SERVICE • AND MORE!

www.mackmackenzziemotors.net

Check us out on f

BG
CLIMATE CONTROL & FUEL INDUCTION SERVICES AVAILABLE

SUPREME, DELUXE & BASIC DETAILING PACKAGES

DOWNLOAD THE myChevrolet app myBuick app myGMC app

XPEL Aquapel
PROTECTIVE FILM

BRISTOL AUTO PERFORMANCE
11 Ch Front, Bristol 819-647-3313

Tire Blowout
FREE tire storage
FREE inspections
FREE loaner car
Wheel alignments \$59.99
Installation & Balance

The Valley & Pontiac's #1 TIRE & WHEEL SOURCE
"Don't see your size, call us today"
www.bristolautopformance.com
f Like us on facebook

Cooper Solarus
175 70 14 = \$268.00
185 60 14 = \$280.00
15"
185 60 15 = \$296.00
185 65 15 = \$296.00
195 60 15 = \$316.00
195 65 15 = \$308.00
205 65 15 = \$348.00
215 60 15 = \$360.00
215 65 15 = \$346.00
215 70 15 = \$360.00
235 75 15 = \$399.00
16"
205 55 16 = \$344.00
205 60 16 = \$344.00
215 55 16 = \$376.00
215 60 16 = \$372.00
215 65 16 = \$388.00
225 60 16 = \$380.00
225 65 16 = \$416.00
235 60 16 = \$408.00
235 65 16 = \$424.00
235 70 16 = \$484.00
17"
205 50 17 = \$372.00
215 45 17 = \$372.00
215 50 17 = \$388.00
215 55 17 = \$408.00
215 60 17 = \$399.00
225 60 17 = \$432.00
225 65 17 = \$424.00
235 55 17 = \$464.00
235 60 17 = \$439.00
235 65 17 = \$456.00
245 65 17 = \$512.00
18"
225 40 18 = \$436.00
225 45 18 = \$412.00
225 50 18 = \$416.00
225 55 18 = \$464.00
235 40 18 = \$456.00
235 45 18 = \$456.00
235 50 18 = \$476.00
235 55 18 = \$488.00
235 60 18 = \$476.00
235 65 18 = \$480.00
245 40 18 = \$452.00
245 45 18 = \$456.00
245 50 18 = \$476.00
245 60 18 = \$472.00
265 60 18 = \$564.00

Dakar M/T
235 55 19 = \$532.00
20"
245 45 20 = \$484.00
245 50 20 = \$536.00
265 50 20 = \$540.00

Antares A7
Truck Tires All Season
235 75 15 = \$399.00
31x10.50r15 = \$556.00
P 245 75 16 = \$528.00
P 265 75 16 = \$576.00
P 245 70 17 = \$532.00
P 265 70 17 = \$592.00
275 65 18 = \$652.00
275 55 20 = \$664.00
275 60 20 = \$676.00

Fuel Rims

Pioneer AT1
All Terrain Truck Tires 10 Ply
235 75 15 = \$496.00
245 75 16 = \$668.00
265 75 16 = \$692.00
245 70 17 = \$636.00
265 70 17 = \$696.00
285 70 17 = \$744.00
33x12.50r18 = \$924.00
275 55 20 = \$840.00
275 60 20 = \$856.00
305 55 20 = \$896.00
285 55 20 = \$856.00
285 45 22 = \$999.99

Classifieds

COMMUNITY CALENDAR

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

Thurs., May 2 – Parents' Voice Shawville LEGO Club at The Shawville-Clarendon Library from 6:00-6:45, \$2/child. fm1

Fri., May 3 – Shawville Shenanigans with Erin. Join us for activities and crafts with Erin from 9:30-10:30, followed by playtime and snack until 11:30. All welcome. fm1

May 4 – Bryson Lions Club Dance 8 p.m.- 12 a.m., light lunch served at 11 p.m. Entertainment by Greenwood Country. Cost \$10.00/person. For more information contact Betty Leach at 819-648-5424. bm1

Sat., May 11 – Spring Craft and Bake Sale 9 a.m. to 2 p.m. Pontiac Lions Club Hall, 6 Borden Street, Campbell's Bay, Quebec. Homemade chocolates, baked goods, house plants, jewellery, paintings and much more. Many vendors are attending. For further information please contact Diane Boisvert at 819-921-5296. Shop for mom. 2fm8

Sat., May 11 – 7 p.m. Dance Concert "Keith Glass Band", TCRA Ladysmith, \$20. Featuring songs from their new album "The Easy Way." 2bm1

Sat., May 11 – Horse, Tack, Consignment Auction Sale at Galetta Livestock, 3340 Galetta Road. Tack 10 a.m. Horses sell at 2 p.m. For consignment 613-622-1295. 2xm8

YARD SALE

Sat., May 18 – 9 a.m. til 2 p.m. Rain date, Sat., May 25. At 285 Douglas St., Shawville, Que. Household items. 3fm15

MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. 819-893-6330. qm1

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, jackets, T-shirts, etc. For more information call Kathy at the Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

Oberammergau 2020 - Passion Play - Performed once every 10 years. Experience our World with Craig Travel. Quote "Regional newspapers" and Save \$200pp until May 15/19. E m a i l : journeys@craigtravel.com, Call: 1-800-387-8890 or Visit: www.craigtravel.com/rp. 1092 Mt. Pleasant Rd., Toronto (TICO #1498987). qm1

Books – Stop in and browse some of the titles include several titles from Lowell Green; *Canadian Battles, Dreaming of Horses, I Once Was a Cowboy, Identity Theft Canada, The Last of the Wild Rivers; What Men They Were* and more at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville Quebec. xtc

Flags that say Ouvert, Welcome and Open, available at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, QC., 819-647-2204. xtc

Pontiac Lions hoodie jerseys in-stock at Pontiac Printshop Limited. Adult sizes M, L and XL. Taking orders for youth sizes now. Personalized and plain available. 133 Centre Street, Shawville, QC. xtc

FOR RENT

Bryson – 1 bedroom apartment on the Ottawa River. No pets \$750/month includes heat and hydro. Call 819-790-9401 or 819-683-2231. 4xm22

Shawville – Apartment for rent, 329 James, suite 2, available for February or before, \$850 a month. Call 819-593-6411. etc.

Shawville Lions Hall available for all occasions, air conditioned. Phone or text Paul at 819-639-2313. bm1

HELP WANTED

Shawville United Church is looking for a part-time office co-ordinator. Send résumés to Richard Hollingsworth, Box 429, Shawville, Que. J0X 2Y0 or phone 819-647-2764. etc.

Full-time position as truck driver/delivery/warehouse person. Must have Class 3 FM licence (or equivalent), physically fit, self-motivated. Competitive wages, benefits, team work environment, Shawville area. Send resumes to danp@mandrifeeds.com or M&R Shawville, Box 940, Shawville, QC, J0X 2Y0. 2bm8

Advertise your items in the Classifieds
Deadline noon Monday
819 647 2204, email at news@theequity.ca

DEATH



Westbrook – Vera "Alma" Westbrook, of Quyon, Quebec, born April 3, 1919, passed away peacefully on April 22, 2019 in Shawville, Quebec.

Alma is survived by her three sons, Garland (Marion), Gardell (Linda), and Garfield (Denise), brother Clarence and sister Dorothy along with many grandchildren, great-grandchildren, nieces, nephews and cousins. She is predeceased by husbands Lloyd and Mel, her parents William and Annie Westbrook, brothers Harvey, Lloyd, Herman, Percy and Basil, and sisters Edith and Hazel.

Graveside service will be held at Norway Bay United Cemetery at a later date.

MEMORIAL SERVICE

Barnett, Elizabeth – Farewell my love, until we meet again: Peacefully on January 20, 2019, a few minutes before midnight, Elizabeth Barnett went to the Lord, her husband by her side, at Ashby Ponds, in Ashburn, Virginia. Beloved wife of Dr. Donald F. Barnett, loving mother of Christopher and Virginia Barnett, mother-in-law to Lisa Barnett, grandmother to Sierra and Ava Barnett. Survived by sisters Mary Sharpe and Ruth Shurtliff and nephew Scott Shurtliff.

Friends are respectfully invited to a celebration of Elizabeth's life from 1 to 3 p.m. on Saturday, May 11, 2019, at Cornerstone Wesleyan Church, 6556 Prince of Wales Dr., North Gower, Ontario K0A 2T0, near where Elizabeth (daughter of Henry and Myrtle Irvine) grew up. Elizabeth and her husband, naturalized American citizens, were born in Canada and the family welcomes all those touched by Elizabeth's life to join them in an afternoon dedicated to this warm and loving woman. The family requests that no flowers be sent but friends may make donations in Elizabeth's name to the charity of their choice, or to the Canadian Bible Society by calling 1-800-465-2425 or online: https://secure.e2rm.com/registrator/memorial.aspx?TributeType=Memoriam&EventID=96940&L a n g u a g e = e n C A & Referrer=https://biblesociety.ca/



No appointment needed.
\$15.00 including taxes.

ALSO
ID photos for
Health Card
Native Card
PAL (FAC)

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

IN MEMORY



Havelin, Robert Ernest – May 2, 1969. 50 years ago taken tragically just before your 25th birthday. Bob, You moved away from Port Arthur to be close to your Grandparents Havelin and Uncle John and Uncle Fred, and aunts. In your short life you touched hearts of friends you met. Each time I visit your resting place, at St. Matthew's, Charteris, tears come to my eyes as I talk to you. The pain will never leave. A best friend and best brother ever. Always in my heart. Never to be forgotten. Should any old friends of Bob's like to contact myself with a memory please do bhavelin@yahoo.com Bill Havelin



Havelin, Robert Ernest – June 13, 1944 - May 2, 1969 Dear Bob, I thought that you would like to know That someone's thoughts go where you go That someone never can forget The hours we spent since first we met. And now my constant prayer will be That God will keep you safe for me. Love Bea Has it really been 50 years ... Or was it just yesterday?

Spinks, Gail (Cole) – In memory of my loving wife who passed away May 4th, 2006. A thought of sweet remembrance. A memory sad and true. The love and sweet devotion Of one who thinks of you. Gone but never forgotten. Always in my heart. Love always Ronald

Spinks, Gail (Cole) – In memory of our sister who passed away May 4th, 2006. More each passing day, we miss her, Many think the wound is healed But they little know the sorrow, Lying in our hearts concealed. Gone but never forgotten. Always in our hearts. Love always, Glenda and Darwin

IN MEMORY



Hodgins, Dalton – In loving memory of a dear father, grandpa and great-grandpa who passed away 7 years ago, May 2, 2012. God saw him getting tired, And a cure was not to be. So He put His arms around him And whispered "Come to Me." With tearful eyes we watched him suffer, And saw him slowly fade away. Although we loved him dearly, We could not make him stay. A golden heart stopped beating. Hard working hands put to rest. God broke our hearts to prove to us, He only takes the best. Forever missed by Terry-Lyn, Elizabeth, Nathan, Olivia, Chrissy, Ashley, Tim and Hendrix

Hodgins – In loving memory of Dalton Hodgins, July 16, 1938 - May 2, 2012. Loving and devoted dad, grandpa and great-grandpa. Deep in our heart, Your memory is kept To love, to cherish, To never forget. Love, Patricia and Mike, Dan, Sarah and Dalton, Jennifer, Chad, Lucas, Grady, Reed and Aubree

NOTICES

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Personal Prayer to the Holy Spirit - Holy Spirit, Thou who make me see everything and show me the way to reach my ideal. You who give me the divine gift to forgive and forget the wrong that is done to me who are in all instances of my life with me. I, in this short dialogue, want to thank you for everything and confirm once more that I never want to be separated from you no matter how great the material desires may be. I want to be with You and my loved ones in your perpetual glory. Amen. Person must pray this 3 consecutive days without stating one's wish. After third day your wish will be granted no matter how difficult it may be. promise to publish this soon as your favor has been granted.

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204 xtc

Prière à la Sainte-vierge – La plus belle fleur du mont Carmel, vigne plein de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sanspéché priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Réécitez cette prière 3 jours de suite vous serez exaucé.

Sheppard wins #shopshawville Easter gift basket



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Over the Easter weekend, merchants in Shawville held a draw for a gift basket for their #shopshawville event, with businesses donating a variety of goods for the grand prize. The winner of the draw was Aileen Sheppard, pictured here with Boutique Shawville Shooz owner Jill McBane.

Perfect harmony



Chris Lowrey, THE EQUITY

The Valley Harmonizers barbershop chorus performed at the Anglican Church Hall in Shawville on Saturday evening.

CHRIS LOWREY SHAWVILLE April 27, 2019

The Anglican Church Hall in Shawville was a popular spot on Saturday evening as The Valley Harmonizers brought their barbershop chorus performance to the Pontiac.

The 18 performers were made up of gentlemen from all over the valley, from Deep River to Renfrew. The group volunteers their time and travels the region performing at luncheons, churches and seniors homes.

The event was held as a fundraiser for the new furnace and air conditioning at the parish.

The Valley Harmonizers started in the mid-seventies, according to long-time member Doug Sidock. He joined the group out of the gate when it started, but work drew him away for a while. Now that he's retired, he has more time to devote to his passion.

"We enjoy singing for groups and churches and

bringing back the memories of yesteryear," Sidock said.

Sidock said the group is open to just about anyone, no matter the walk of life.

"It's open to everybody that enjoys singing," he said. "We have everyone from doctors to lawyers to guys who worked on the railroads."

He said it was a great way for the guys to get together once a week for a regular dose of camaraderie.

They usually perform two full shows per year – both of which are coming up on May 5 and 10, respectively – but made an exception and made Shawville the first of three.

It was a special show for one Valley Harmonizer.

"This is where my ancestors settled five generations ago," said White Lake resident Bill Connelly.

The group started the show with "We're From the Valley," a number that left no doubt for the audience where the guys come from.



Vinton

DIANE BOISVERT 819-921-5296 news@theequity.ca

I am quite surprised to see how many people read my column. A few weeks ago I mentioned that I was trying to show my daughter how to crochet and that I needed some wool. The next thing you know some neighbours brought wool and crochet books over and a lovely lady from Shawville, Marion Musgrove who does not know me at all, gave me two big bags of wool. My daughter and I really want to thank you for all your generosity.

On Easter weekend, my cousin Bob Mayhew and his girlfriend Rachel from Oshawa, Ont. arrived on Friday at 3 p.m. Bruce Hodgins and Sharon Crawford came that evening and we enjoyed a great night together. I would like to thank Doug and Reuben Hodgins for the lovely chocolates. I'm sure you deserve something in return.

On Saturday of Easter weekend Bob, Rachel and I went to visit Bob's mother Betty Mayhew and Gilbert Sparling in Otter Lake. We had a fantastic beef supper there and spent the night.

I want to send out congratulations to Amanda Hearty and Eric Bertrand who got married recently.

The osprey have come back in the last couple of weeks and are nesting in

front of Doc Chretien's house.

Animal Aide Pontiac will be hosting a Mother's Day tea and luncheon on May 10. from 11 a.m. to 2 p.m. at the Masonic Lodge in Shawville. They will also be having a dress sale and bake sale. Please come out and support a great cause. For those of you who like the Watkins products we have a new representative Campbell's Bay, Lise Bellefeuille. She will be at the art and craft and bake sale on May 11 at the Lions Club Hall in Campbell Bay. This is going to be a fantastic sale held the day before Mother's Day, so you can buy mom a wonderful gift. We will be featuring many different vendors. There's going to be paintings, plants, homemade chocolates, fun signs, jewellery, baked goods and artwork in many different forms.

I had to go to Braeside, Ont. on Saturday. I went by Sand Point and along the River Road going to Braeside. What I saw was devastating. Beautiful homes were being destroyed by the river.

On Sunday, I had to go to Pembroke, Ont. It was sickening to see what the flooding was doing in Fort Coulonge and Mansfield and everywhere along the Ottawa River. Bowers Restaurant is

Otter Lake Golden Age dart and card results

Card results for April 16 were: 50/50 was won by Gerry Walsh and the door prize by Roland Mayer. Ladies first was won by Beverly Dubeau and second by Sharlene Johnston. Mens first went to Laurier Francoeur and second to Roland Mayer.

Lunch was prepared by Beverly Dubeau and the Club Fund.

Pétanque atout results for April 17 were: 50/50 was won by Marcella Miljour and the door prize went to Lloyd Kluge. Ladies first was won by Léona Beaudoin and second went to Lynn Kluge. Mens first was won by Lloyd Kluge and second by Carl Kappes.

Dart results for April 18 were: The 50/50 and the door prize both went to Sylvie Lemay. Ladies first was won by Doreen Zimmerling and second by Velma Lafleur. Mens first went to Richard Lemay and second was won by Myles Milford.

Guests in attendance were Carl and Réjean Narlock and Dan Lamarche.

Happy belated birthday wishes to Micheal Robillard who celebrated on April 16, June Dubeau on April 17 and to Dan Ryan on April 25.

Card results for April 23 were: 50/50 was won by Debbie Lackey and the door prize by Marie Gauthier. Ladies first was won by Debbie Lackey and second by Diana Peck. Mens first was won by Ronald Beaudoin and second went to Dave Lalonde.

Lunch was by Velma Lafleur and the lunch fund.

Pétanque atout results for April 24 were: 50/50 was won by Rose Dagenais and the door prize by Carl Kappes. Ladies first went to Lynn Kluge and second to Louise Schwartz. Mens first was won by Carl Kappes and second by Denis Lafleur.

Dart results for April 25 were: 50/50 was won by Henri St. Aubin and the door prize went to Richard Dubois. Ladies first was won by Elaine St. Aubin and second by Esther Dubeau. Mens first was won by Armand Beaudoin and second by Evert Hodgins.

Happy birthday to Sandra Croteau who celebrated on April 30 and to Lynn Dolan who celebrates on May 2.

Submitted by Velma Lafleur



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. J0X 2Y0

Deadline Monday 12 noon: 819-647-2204

Fax 819- 647-2206

Invoiced: \$15.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

www.theequity.ca e-mail: news@theequity.ca



J&A Bowers Restaurant in Fort Coulonge, pictured Sunday afternoon, sits in several inches of water after the Coulonge River swept into the town, causing much damage and mass evacuations of the surrounding area.



A driveway turned causeway to a home on chemin de Chapeau Waltham recieves a dump of sand on Sunday afternoon. The Upper Pontiac has been under a state of emergency since April 24, as the surging river caused dozens of evacuations in the waterfront community.



Water levels have come precariously close to the Guyon Community Centre, pictured here on Saturday. A makeshift roadway made of gravel provides the only access to and from the building.



Pictured, Captain Vincent Laderoute of the Royal 22nd Regiment strategizes inside a light-armoured vehicle with a fellow soldier in Mansfield on Tuesday morning.



A woman rides through the water in the bucket of a front-end loader in Fort Coulonge on Sunday afternoon. The sudden surge of the Coulonge River caused mass evacuations in the area and left many homes and businesses struggling to cope with the damage.



DID YOU KNOW?



offers Facial Waxing

305G Main St., (Valu-mart Mall) Shawville
819-647-5299

#SHOPSHAWVILLE

Especially for Mother's Day



"Collage" Rocker Recliner
\$599



"Kimberley" Push Back Wing Chair
\$699



Dreamstar Bedding Inc.
54" units starting at \$499



- LUXURIOUS FABRIC
- COMFORT LAYERS
- BIO FOAM
- LUMBAR SUPPORT
- CONTINUOUS COIL
- EDGE GUARD

Braeside Home Furnishings has all the accent pieces Mom loves

Prints starting at \$19.00

Lamps - Touch Lamps starting at \$69.00

Accent Chairs starting at \$499.00

Coffee and End Tables and so much more ...



Braeside Home Furnishings

852 River Road, Braeside, Ontario
613-623-4859
www.braesidehomefurnishings.com



GROUPE SANTÉ DENTAIRE

Shawville Dental Health Centre
326 Main St., Shawville, Que.

Town or Country, you can trust us with your smile

Shawville Dental Health Centre, now part of, same great caring service, covering all your dental needs throughout western Quebec.

Call for your appointment today **819-647-5271**



